# Onnellista uutta vuotta, toverit! Yhä uusiin voittoihin Leninin-Stalinin lipun alla!

KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

ФИНСКАЯ ГАЗЕТА „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

# PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n, KASSR:n TpKK:n ja KALK:n lehti 17:s vuosikerta * Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 1 V. 1937. — Kuusipäivän 1:nen päivä — Perjantaina tammikuun 1 p:nä

**NKP(b):n KK ja SSSR:n Sovnarkom sanomalehdelle „Za industrializatsiju**

NKP(b):n KK ja SSSR:n Sovnarkom tervehtivät raskaanteollisuuden taisteluäänenkannattajaa "Za industrializatsiju" sen mainiona 15-vuotispäivänä.

NKP(b):n KK.
SSSR:n SOVNARKOM.



## Uusiin voittoihin stalinilaisen Konstitutsion lipun alla

Vuosi 1936 on päättynyt. Mutta lujin, loistavin kultakirjaimin on se piirretty ainiaaksi ihmiskunnan historiaan. Vuosi 1936 jää ihmiskunnan historiaan aikakautemme suurimman dokumentin, työtätekevän kansan vapauksien ja oikeuksien chartan, sosialismin voittojen ja saavutuksien kultaisen kirjan, SSSR:n stalinilaisen Konstitutsion syntymävuotena.

Stalinilainen Konstitutsio on suurenmoinen yhteenveto SSSR:n kansojen taisteluista ja voitoista. Sen perusyhteenvetona on ennenkaikkea se, että "... sosialistisen systeemin täydellinen voitto kansantalouden kaikilla aloilla on nyt tosiasia..., että toisen ihmisen toista ihmistä kohtaan harjoittama riisto on hävitetty, likvidoitu, ja tuotantovälineiden sosialistinen omistus on vahvistettu sovettiyhteiskuntamme järkähtämättömäksi perustaksi" (Stalin). Maamme on tullut yhdeksi maailman mahtavimmaksi teollisuusmaaksi. Maaseudulla on lopullisesti voittanut ja lujittunut kolhoosirakenne. "Meillä on jo toteutettu pääpiirteissään kommunismin ensimmäinen vaihe, sosialismi" (Stalin).

Sosialismin voitto on aiheuttanut ihmisten tietoisuudessa täydellisen mullistuksen. Työtätekevän väestön perusjoukot ovat tulleet tietoisiksi ja aktiivisiksi luokattoman sosialistisen yhteiskunnan rakentajiksi. Yhtenä kirkkaimpana osoituksena on tästä stahanovilaisen liikkeen mahtava kehitys, liikkeen, joka luo ehtoja sosialismista kommunismiin siirtymiselle. Rehellinen suhtautuminen työhön, yhteiskunnallisiin velvollisuuksiin ja sosialistisen yhteiselämän sääntöjen kunnioittaminen, valmeus sankaritekoihin synnyinmaamme hyväksi ja rajaton uskollisuus sovettihallitusta ja suurta Leninin-Stalinin puoluetta kohtaan, johtajaamme, suurta toveri Stalinia kohtaan, on tullut jokaisen rehellisen sovettikansalaisen perusominaisuudeksi.

Syvällisessä keskinäisessä ystävyydessä elävät suuren maamme kaikki kansat. SSSR on maailman ainoa monikansallinen valtio, jossa on täydellisesti hävitetty kansallisuuksien välinen keskinäisen epäluottamuksen tunne, valtio jossa vallitsee eri kansallisuuksien täydellinen ystävyys ja veljellinen yhteistyöskentely. Leniniläis-stalinilaisen kansallisuuspolitiikan tuloksena kukoistaa SSSR:ssä kaikkien kansallisuuksien taloudellinen ja kulttuurinen rakennustyö.

Suuressa Sovettiliiton kansojen veljesperheessä ovat Karjalan työtätekevät rinnan muiden kansallisten tasavaltain työtätekeväin kanssa suorittaneet ennenkuulumattoman taloudellisen ja kulttuurisen rakennustyön. Entinen takapajuinen, nälän ja pettuleivän Karjala on hävinnyt. Sen tilalle on noussut uusi sosialistinen Sovetti-Karjala.

Elämämme on saanut todellisen sisällön, se on ilon ja onnen kyllästämä.

Stalinilaisen Konstitutsion lipun alla kuljemme uusiin voittoihin kommunismin tiellä.

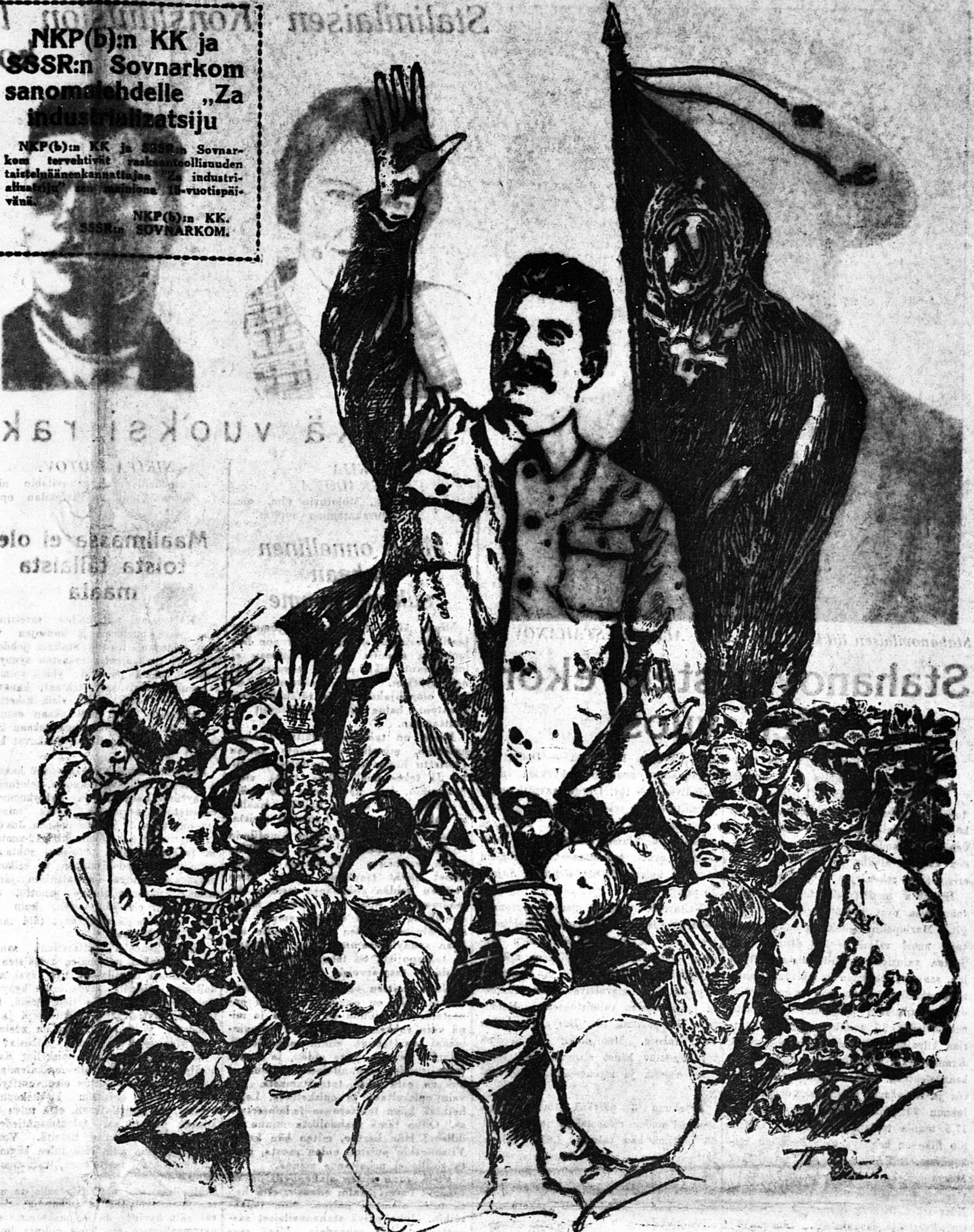
Tiiviinä, murtumattomana muurina seisovat olka olassa suuren Sovettiliiton eri kansallisuuksien työtätekevät sosialismin voittojen vartiossa. Ja ei ole maailmassa sellaista mahtia, joka kykenisi muruakaan näistä voitoistamme hävittämään. Ulvokoot rajantakaiset fasistiset sudet verenhimossaan ja heittäkööt pedonsilmäyksiään rajoillemme. Se ei meitä peloita. Mahtava Punainen armeija, koko sovettikansa on millä hetkellä tahansa valmis lyömään minkälaisen vihollisen tahansa — siellä, mistä se kimppuumme yrittää käydä.

SSSR:n kansat ovat ihmiskunnan vapauttamisen rintamalla käytävän taistelun etujoukko. Se mitä SSSR:n kansat ovat jo toteuttaneet kuudennella osalla maapalloa kannustaa kaikkien kapitalistimaiden työtätekeviä ja siirtomaiden orjuutettuja lyömään riistäjät viideskuudennella osalla maapalloa ja kohottamaan sosialismin voittoisan lipun maapallomme kaikilla äärillä. SSSR:n stalinilainen Konstitutsio on heille tässä taistelussa moraalinen apu ja realinen tuki, sillä se todistaa, että "se, mikä SSSR:ssä on toteutettu, voidaan täysin toteuttaa muissakin maissa" (Stalin).

Suuren Sovettimaamme kansat ottavat vastaan uuden vuoden varmoina siitä, että vuotena 1937 tulemme saavuttamaan yhä uusia ja uusia voittoja kommunismin tiellä. Tulemme taistelemaan vieläkin iloisemman, onnellisemman, yltäkylläisemmän elämän puolesta. Leninin-Stalinin puolueen johdolla, oman, rakkaan johtajamme, opettajamme ja ystävämme, suuren Stalinin johdolla tulevat Sovettimaan työtätekevät kulkemaan voimakkain, reippain askelin kohti kommunismia.

Onnellista uutta vuotta, toverit!

Uusiin voittoihin Leninin-Stalinin lipun alla.



P. A. IRKLIS

## Uuden vuoden kynnyksellä

Vuosi 1936 tulee synnyinmaamme historiaan mitä suurimpien saavutusten vuotena sosialistisen rakennustyön kaikilla aloilla, aikakautemme suurimman historiallisen dokumentin — voittaneen sosialismin stalinilaisen Konstitutsion — hyväksymisen vuotena. Tämä vuosi — stahanovilainen vuosi — on merkittävä SSSR:n koko kansan aktiivisuuden tavattomalla kasvulla, kansan, joka on tiivistynyt entistä kiinteämmin mainehikkaan leniniläis-stalinilaisen puolueemme ja kansojen suuren johtajan toveri Stalinin ympärille. Tämän on kirkkaasti osoittanut kuuden kuukauden aikana käyty ja äärettömän Sovettimaan kaikki kolkat vallannut, kaikki siinä asuvat kansat vallannut uuden Konstitutsion yleiskansallinen käsittely.

Vuosi 1936 on ensimmäinen stahanovilainen vuosi. Stalinilaisen ihmisistä huolehtimisen lämmittäminä, bolshevistisen puolueen kasvattamina kasvoivat kahden viisivuotisen luoman uuden mahtavan tekniikan vallanneen, uudet mainiot ihmiset — stahanovilaiset, jotka ovat kumonneet kaikki tähän asti voimassaolleet normit, jotka antavat maailmassa ennennäkemättömiä osoittimia työntuottavaisuudessa.

Sosialistinen Sovetti-Karjala — suuren SSSR:n eroittamaton osa — leniniläis-stalinilaisen kansallisuuspolitiikan toteuttamisen pohjalla, koko Liiton veljellisen avun ansiosta on yhdessä koko maan kanssa tullut uuteen — 1937 vuoteen suurin saavutuksin kansantaloutensa ja kulttuurinsa kehittämisessä.

On muuttnunut Karjalan työläisen ja talonpojan muotokin. Äskettäin Yleiskarjalaisen ylimääräisen sovettien XI edustajakokouksen tribuunalta puhuivat metsätyöläinen Filatov, kolhoosnikkanainen Ahonen, kolhoosin puheenjohtaja Jelizarkova ja useat muut tasavaltamme työkansan riviedustajista. Heidän puheensa ovat poliittisesti täysin kypsyneiden valtiollisten toimihenkilöiden puheita. Tämä on yksi esimerkki siitä, miten on kasvanut Karjalan kansa, joka tsaristisella Venäjällä — kansojen vankilassa, oli nääntynyt, tietämätön ja oikeudeton.

Karjalan tuotantolaitoksissa, uutisrakennuksilla, metsä- ja uittopunkteilla, kolhooseissa on kasvanut armeija stahanovilaisia, jotka erinomaisella työllään ovat turvanneet suuria saavutuksia tasavaltamme kansantalouden ja kulttuurin kehityksessä.

Vuosi 1936 on aivan kokonaan muuttanut Karjalan kansantalouden perusalan — **metsäteollisuuden** muodon. Se on saanut mahtavan tekniikan, joka on aivan kokonaan muuttanut metsätyöprosessin. Mekanisoidun ajon ominaispaino, joka v. 1935 teki 9,5 prosenttia, v. 1936 kasvoi 39,9 prosenttiin. Tähän on lisättävä, että v. 1936 metsätyöläiset saivat suuren määrän nykyaikaisia työvälineitä — pokasahoja, rouskottisahoja, Onegan tehtaan kirveitä jne.

**Vallaten metsätöiden uutta monimutkaista tekniikkaa hakkaajien ja ajajien keskuudessa kasvaa stahanovilaisia.** Nykyään metsätöissä on yli 1.500 stahanovilaista. Keskimääräiseksi normiksi hakkuussa on asetettu 8 festmetriä, mutta stahanovilainen Filatov (Puutosin lespromhoosi) valmistaa 65 festmetriin asti päivässä, tov. Pajunen (Matroosa) 76 festmetriin asti, Jefimov (Petrovskin lespromhoosi) 96,4 festmetriä, Miljkin (Matroosa) 70 festmetriä ja yleiskarjalainen rekordimies tov. Kuitikka (Vilka) 117 festmetriä.

Nopeasti kehittyy **saha- ja puunjalostusteollisuus.** V. 1936 se valmisti tuotteita 38.166 tuhannen ruplan arvosta — 24 prosenttia enemmän kuin v. 1935. Tasavaltamme etumainen tuotantolaitos, Suksitehdas, on miltei kaksinkertaistuttanut tuotteiden valmistuksen vuoteen 1935 verrattuna. 68,2 prosenttia tehtaan työläisistä — 450 henkilöä — on stahanovilaisia. Heidän joukossaan on sellaisia mestareita, kuin tov. Nieminen, joka täyttää uudet normit 345 prosentilla. Sahoilla on 2.274 stahanovilaista, joista parhaimmat — Miroljubov, Bogatshev ym. — ylittävät normit monin kerroin.

**Onegan tehdas,** joka vuodesta vuoteen ei ole täyttänyt plaania, v. 1936 astui Karjalan etumaisten tuotantolaitosten riveihin, on alkanut valmistaa useita uusia koneita metsätöiden mekanisoimista varten ja on ylittänyt vuosiplaanin 25 prosentilla. Kolmas osa Onegan tehtaan työläisistä on stahanovilaisia.

Karjalan **maataloudelle** on stahanovilainen 1936 vuosi ollut käänteentekevä vuosi, kolhoosien edelleen kasvamisen ja organisatooris-taloudellisen lujittamisen vuosi, maataloustuotannon kaikille aloille mekanisoinnin päättävän juurruttamisen vuosi. Tänä vuonna talonpoikaistalouksien kollektivisointi nousi 88 prosentista 90 prosenttiin. Kone-traktoriasemien lukumäärä on vuoden kuluessa kaksinkertaistunut ja niiden tuotanto kolminkertaistunut. Tuottavaisuus yhtä traktoria kohti on kasvanut 116 hehtaarista 178 hehtaariin. Kone-traktoriasemilla ovat kasvaneet erinomaiset traktoristi-stahanovilaiset Gilojev, Shappijev, Markov, Blinnikov ym., jotka ovat suuresti ylittäneet asetetut tuotantonormit. Toverit Gilojev ja Shappijev, muokaten 1.114 hehtaaria Tsheljabinskin traktoritehtaan traktoreilla, ovat nousseet Sovettiliiton parhaimpien traktoristien riveihin

Vuonna 1936 on ensi kertaa viimeisten vuosien aikana täydellisesti täytetty valtion antamat plaanit kylvössä, heinänkorjuussa, uutismaan nostossa, elon korjuussa, traktoritöissä ja valtiolle tulevissa luovutuksissa ja luontaismaksussa. Ensi kertaa on saatu aikaan aktiivinen rehubalanssi

**Karjanhoidon** alalla, joka on ollut **maatalouden** kaikkein takapajuisin ala, on saatu ensimmäiset saavutukset karjan pääluvun lisäämisessä ja tuottavaisuuden kohottamisessa.

Puolueen ja hallituksen väsymättömän huolenpidon ansiosta on vuosi 1936 ollut työtätekevien aineellisen hyvinvoinnin huomattava edelleen kasvun vuosi. Tässä muutamia numeroita, jotka vahvistavat sen. Ansio Karjalan väestön yhtä henkilöä kohti on 866 ruplasta 87 kopeekasta v. 1935 noussut 1.063 ruplaan 11 kopeekkaan v. 1936. Teollisuuskeskuksissa on kasvu vielä korkeampi: Kantalahdessa ansio väestön yhtä henkilöä kohti on kasvanut 1.587 ruplasta 58 kopeekasta — 2.369 ruplaan 95 kopeekkaan, Petroskoissa 1.905 ruplasta 32 kopeekasta — 2.214 ruplaan 61 kopeekkaan. V. 1935 aikana myytiin väestön yhtä henkilöä kohti tavaroita 813 ruplan 60 kopeekan arvosta, v. 1936 — 1.001 ruplan 02 kopeekan arvosta. Numerot ovat kyllin vakuuttavia!

Nopein askelin kasvaa ja kehittyy Karjalan **kansan kulttuuri,** joka on kansallinen muodoltaan ja sosialistinen sisällöltään. Erittäin paljon on tässä suhteessa tehty kuluneena vuonna.

V. 1936 tuli valmiiksi 11 uutta suurta koulua, joissa on 4.440 oppilaspaikkaa. Karjalan 496 koulussa, joista 241 työskentelee kansallisella kielellä, opiskelee nykyään 68.700 ihmistä — neljä kertaa enemmän kuin v. 1916. Kaupungeissa ja työläisasutuksissa on jo täydellisesti toteutettu yleinen oppivelvollisuus vajaakeskikoulun mitassa, ja tulevana vuonna se toteutetaan koko tasavallassa. Väestön yleinen lukutaitoisuus, joka ennen revolutsiota teki noin 20 prosenttia, on nykyään yli 90 prosenttia.

Karjalan työtätekevien kulttuurista kasvua todistaa myöskin tällainen numero: joka päivä tasavallassamme tilataan ja ostetaan irtonumeroina — 108.500 kappaletta sanomalehtiä.

Kukoistaa Karjalan taide. Tätä todistaa yksinkertainen luettelo siitä, mitä meillä on taiteen alalla. Karjalassa on 5 teatteria, niistä kaksi kolhoositeatteria — Puutosissa ja Uhtualla; itsetoiminnallisista kollektiiveista kasvaneet tasavallan sinfoniaorkesteri ja kanteleorkesteri, joka on arvioitu korkealle Moskovassa, ja vihdoin suuri määrä itsetoiminnallisia kollektiiveja. Petrovskin rajonin kolhoosnikkanaisten erinomainen kuoro, Kontupohjan paperitehtaan työläisten eksentrinen orkesteri ja kansallistanssien kollektiivi sekä useat muut itsetoiminnalliset kollektiivit nauttivat ansaittua kuuluisuutta koko Karjalassa. Karjalan taiteen dekaadi, joka pidetään Leningradissa tammikuussa, on taiteellisten voimiemme ja kansallisen taiteen kehittämisessä saatujen ensimmäisten saavutusten demonstratsio.

Karjalan kansa suuresti rakastaa **fyyskulttuuria ja urheilua,** erikoisesti hiihtoa. Fyyskulttuurikkomme saivat v. 1936 useita saavutuksia. Viime talvena kolhoosnikkahiihtäjien yleisliittolaisessa spartakiaadissa Karjalan joukkue valloitti ensimmäisen paikan. Karjalan painijat ja nyrkkeilijät ovat menestyksellä puolustaneet oman tasavaltansa kunniaa yleisliittolaisissa kilpailuissa. Hiihtäjämme valmistautuvat valloittamaan takaisin muutamia vuosia sitten Karjalan menettämän yleisliittolaisen mestaruuden hiihdossa.

* * *

Saavutuksemme ovat huomattavia. Nämä saavutukset löytävät ilmaisunsa Karjalan tasavallan Konstitutsiossa, joka piakkoin esitetään yleiskarjalaisen ylimääräisen sovettien XI edustajakokouksen vahvistettavaksi.

Mutta näihin saavutuksiin ei saa rauhoittua, meillä on vielä paljon jälellejääneitä, heikkoja aloja, jotka alkavana 1937 vuonna on saatava leveälle nousun tielle.

Metsäteollisuutemme, huolimatta siitä suuresta avusta, jota sille puolue ja hallitus antaa, huolimatta stahanovilaisten erinomaisesta työstä, kokonaisuudessaan jää jälkeen. Metsätyöplaania täytetään sangen huonosti, keskimääräinen työntuottavaisuus on alhainen. Metsäteollisuuden alalla on perustehtävänä, joka on edessämme uutena vuotena — mekanismien täydellinen omaksuminen, mekanismien, joilla metsätyöt on niin rikkaasti varustettu, korkeasti ammattitaitoisten vakituisten kaadereiden luominen ja kiinnittäminen metsään sekä metsätyöläisten kulttuuri-elinolojen päättävä parantaminen. Tällä pohjalla, stahanovilaisen liikkeen edelleenkehittämisen pohjalla meidän on aikaansaatava vuoden 1937 metsätyöplaanin täyttäminen täydellisesti.

Päättävästi on tehtävä loppu rakennusmateriaaliteollisuuden jälellejäämisestä.

Kirovin rautatie, joka pitkän aikaa oli parhaimpien joukossa, on viime kuukausina huonontanut työtään kaikkiin osoittimiin nähden. Tuntuu sen johtajien pöyhkeily, heidän itserauhoittuneisuutensa ensimmäisten saavutusten johdosta. Jokaisen transporttityöntekijän velvollisuutena on tehdä loppu tästä häpeällisestä jälellejäämisestä. Territoriaaliset järjestöt ovat puolestaan velvolliset auttamaan kaikin tavoin transporttia. Ei saa unohtaa, että transporttiasia on koko maan asia.

Maataloudessa, samoin kuin metsätöissäkin, on meillä tehtävänä omaksua täydellisesti uusi tekniikka. Vuodesta 1937 on tultava vihannesten ja perunain kylvöalojen päättävän laajentamisen vuosi, jotta vapauduttaisiin niiden tuonnista Karjalan ulkopuolelta. Aivan samoin on vakavasti ryhdyttävä heinän kylvöön.

Vuodesta 1937 on tultava Karjalassa lukutaidottomuuden täydellisen likvidoimisen vuosi, sen täydellisen lukutaitoisuuden tasavallaksi muuttamisen vuosi. Tämä vaatii kansanvalistuselimiemme työn vakavaa parantamista.

Suuret tehtävät ovat edessämme kansallisen taiteen kehittämisen alalla. Sillä se, mitä on tehty, on vasta alkua, me pystymme tekemään huomattavasti enemmän.

Fyyskulttuurin alalla meidän ensimmäisenä tehtävänämme on tehdä tasavallastamme hiihtorekordien tasavalta. Tämä tehtävä on täysin toteutettavissa, jos sen ratkaisemiseen käydään tositeolla.

Karjalan tasavallan kasvu ja saavutukset, Karjalan kansan kykyjen kukoistus ovat tulos leniniläis-stalinilaisen kansallisuuspolitiikan toteuttamisesta. Uusi sovetti-Konstitutsio kiinnittää SSSR:n kansoille, siinä luvussa myöskin Karjalan kansalle, kaikki nämä saavutukset ja avaa leveän tien eteenpäin.

Puolueen Keskuskomitean johdolla, jonka johdossa on suuri Stalin, puolueen Leningradin Aluekomitean johdolla, jonka johdossa on tov. Zhdanov, me kuljemme entistä nopeammin eteenpäin, nostamme Karjalan suuren Sovettiliittomme veljestasavaltojen etumaisiin riveihin.

JALMARI VIRTANEN

## VUOTTEN RAJALLA

*Meni vuosi kuin loistava helmi,*
*Ajan ketjuun se välkettä luo.*
*Lipuin liehuvin laineilla telmi*
*Alus aatoksen siivekäs tuo:*
*"Elo hauskempi on.*
*Elo onnekas on!*
*Isänmaamme on mahtava,*
*Murtumaton!.."*

*Se ain voitosta voittohon entää;*
*Sävel riemuisa korkeelle lentää.*

*Yli maan kuni liekkivä kaari,*
*Konstitutsio säihkyelee;*
*Ihan nuoreks käy vanhakin vaari,*
*Sydän kaikilla riemuitsee:*
*Elo hauskempi on,*
*Elo onnekas on!*
*Isänmaamme on mahtava*
*Murtumaton,*

*Luja kallio — kestää se myrskyt:*
*Vihamiestemme hyökkäystyrskyt.*

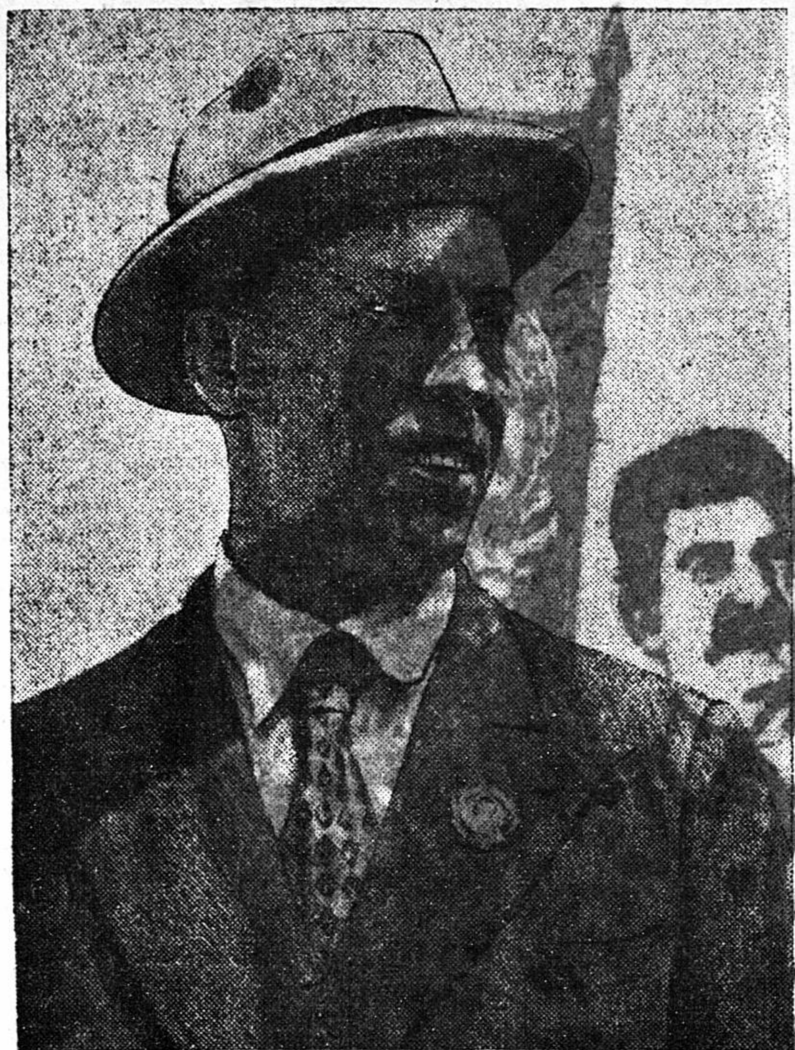
*Fasismin meri vielä jos meuraa*
*Ulkopuolella kallion tään,*
*Toki tyynikin myrskyä seuraa.*
*Punatähtiä uusia nään.*
*Kova taistelu on,*
*Vaan se voittoisa on,*
*On yhteisrintama*
*Murtumaton!*

*Uusi vuosi on voittoja tuova,*
*Revolutsio-lahjoja suova.*

*Pois vuosi kun voittoisa lähti,*
*Runoniekalla haaveita on:*
*Uus vuosi kuin valtava tähti*
*Tuhatvuosihin loistakohon!*
*Elo hauska jo on,*
*Elo onnekas on,*
*On taistelutahtomme*
*Murtumaton.*

*Punalippumme maan yli loistaa.*
*— Ota onnesi! — kaikille loistaa!*

# Stalinilaisen Konstitutsion lipun alla kuljemme yhä uusiin voittoihin kommunismin tiellä!



Stahanovilaisen liikkeen initsiattori ALEKSEI STAHANOV.

## Stahanovilaisten rekordien vuosi

STAHANOVILAISTEN ja udarnikkojen armeija on vuonna 1936 saavuttanut loistavia voittoja taistelussa tekniikan valtaamisen ja korkean sosialistisen työntuottavaisuuden saavuttamisen puolesta. Teollisuuden kaikilla aloilla on saavutettu uusia erinomaisia rekordeja.

Erikoisia menestyksiä tekniikan valtaamisessa ovat saavuttaneet metallurgit. Mariupolin Iljitshin nim. om. tehtaan nuori valuri *Makar Mazai*, joka johtaa valurien yleisliittolaista kilpailua, saavutti lokakuun 28 päivänä maailman rekordin. Työvuoron aikana hän otti sulatusuunin pohjapinnan yhdeltä neliömetriltä 15 tonnia terästä. Valurien kilpailu tuli sittemmin merkittyä Kramatorskin Stalinin nim. om. konerakennustehtaan stahanovilaisten tt. *Orlovin* ja *Nikonovin* uusilla rekordeilla. Joulukuun 20 päivänä tov. Nikonov antoi 17,5 tonnia terästä neliömetriltä. Mainio liike on kehittynyt valssaajien keskuudessa. Erikoisesti on merkittävä Magnitogorskin blumingilla työskentelevien tt. *Ogorodnikovin* ja *Tischenkon* ja Kuznetskin tehtaan blumingin käyttäjän tov. *Russkihin* saavutukset. Elokuun 17 päivänä tov. Ogorodnikov valmisti 1.604 tonnia metallia, ylittäen täten kaikki blumingilla aikaisemmin saavutetut rekordit. Mutta muutaman päivän kuluttua hänet sivuuttivat tov. Tischenko, joka valmisti valssirautaa 1.635 tonnia, ja tov. Russkih — 1.700 tonnia. Ensimmäisellä paikalla kuitenkin on tov. Ogorodnikov: joulukuun 22 päivänä hän valmisti blumingilla yli 2.000 tonnia metallia.

Uusia rekordeja ovat saavuttaneet kivihiiliteollisuuden korkean työntuottavaisuuden mestarit. Kaikkein korkeimman työntuottavaisuuden ovat saavuttaneet Gorlovkan "Kotshegargan" kaivoksen mainiot ihmiset tt. *Artjuhov* ja *Izotov*. Helmikuun 21 päivänä tov. Artjuhov antoi työvuoron aikana 600,4 tonnia hiiltä. Syyskuun 1 päivänä — Donin stahanovilaisten neuvottelukokouksen alkamispäivänä — tov. Izotov saavutti uuden yleisliittolaisen rekordin, antaen työvuoron aikana 621 tonnia hiiltä. Mainioita tuloksia taistelussa hiilenkaivuun lisäämiseksi ovat saavuttaneet Donbassin tunnetut kaivostyöläiset *Gryshko, Sajenko* ym.

Valtavalla huomiolla maa on seurannut kahden ordenistin — Gorjkin Molotovin nim. om. autotehtaan mainioiden seppien, — stahanovilaisen liikkeen alkuunpanijoiden tt. *Busyginin* ja *Faustovin* kilpailua. He saavuttivat uusia rekordeja pyörävalssien valmistuksessa. Helmikuun 19 päivänä tov. Busygin valmisti 1.467 valssia. Maaliskuun 9 päivänä tov. Faustov hänet sivuutti, valmistaen 1.505 valssia ja myöhemmin 1.550 valssia.

Syyskuun 3 päivänä tov. Busygin saavutti uuden erinomaisen tuloksen. Sinä päivänä hän valmisti 1.657 valssia, jättäen jälkeensä tov. Faustovin. Syyskuun 14 päivänä tov. Faustov kuitenkin sivuutti tov. Busyginin, saavuttaen tähän asti kaikkein korkeimman rekordin — 1.774 valssia.

Sosialistinen kilpailu on laajasti kehittynyt kevyen teollisuuden tunnettujen jalkinetyöläisten keskuudessa.

Paljon tuotannollisia voittoja tänä vuonna ovat saavuttaneet elintarveteollisuuden stahanovilaiset. Trallaaja "Kirovin" kapteeni, ordenisti *Tislenko* — stahanovilaisen liikkeen alkuunpanija Muurmannissa — pyydysti tänä vuonna kalaa 50.000 sentneriä. Tällaista kalamäärää ei ole saanut maailman ainutkaan trallaaja. Moskovan tupakkatehtaan "Dukatin" stahanovilainen tov. *Dvornikova* saavutti korkean työntuottavaisuuden hylsyjen valmistuksessa. Työvuoron aikana hän antaa yhdellä koneella 100—102 tuhatta hylsyä.

Mainioita rekordeja on saavutettu myöskin metsätyön alalla ym. aloilla.

## Minkä vuoksi rakastamme synnyinmaatamme











*JEVDOKIJA VINOGRADOVA,* ordenisti, Molotovin nim. om. teollisuusakatemian oppilas.

### Miten onnellinen onkaan sukupolvemme

Minun äitini työskenteli kutomotehtaalla auringon noususta auringon laskuun ja ansaitsi ropoja. Kukaan ei huomannut, eikä pitänyt arvossa hänen työtään. Hänen haaveenaan oli tulla ompelijaksi, mutta tätäkään vaatimatonta halua hän ei onnistunut toteuttamaan.

Minut on työstäni palkittu Leninin ordenilla, minulle on monta kertaa osoitettu huomiota ja palkittu lahjoilla. Ja tekee mieli tehdä työtä vielä paremmin, kun näet, ettet tee työtä isännille, vaan omalle kalliille maallesi, joka äidin tavoin huolehtii meistä.

Jokin aika sitten katsoin kinofilmin "Solovei-Solovushko". Siinä näytetään, miten kauheissa olosuhteissa työläisnaiset elivät tsarismin aikana. Minä vertaan heidän elämäänsä meidän elämäämme ja iloni on rajaton. Miten onnellinen onkaan sukupolvemme! Miten läheinen, miten kallis meille onkaan synnyinmaamme, joka työläisistä ja talonpojista on tehnyt todellisia ihmisiä — tasa-arvoisia ja onnellisia.

Usein iloitsen vanhaa äitiäni katsellessani. Hän on onnellinen minun onnestani. Ja minulla on kaikkea ja minä voin rohkeasti sanoa, että synnyinmaani on tehnyt minut onnelliseksi. Minulla on työ, josta pidän, ja suuret tulevaisuuden suunnitelmat. Minua ei kukaan estä niitä toteuttamasta. On vain opiskeltava ja opiskeltava. Lepohetkinä käyn teattereissa ja konserteissa. Oliko tämä mahdollista minun äidilleni? Hän kertoo, miten hän katsoi Vitshugskin puiston aidan raosta, mutta sisälle ei uskaltanut mennä.

Vielä vuosi sitten stahanovilaisia oli vähän. Toveri Stalin ennusti, että heitä tulee olemaan paljon. Niin tapahtuikin. Joka päivä stahanovilaiset saavuttavat uusia rekordeja. Minä sensijaan toistaiseksi tulen pyrkimään rekordeihin opiskelussa.

*NIKITA IZOTOV,* ordenisti, Kaganovitshin nim. om. teollisuusakatemian oppilas

### Maailmassa ei ole toista tällaista maata

Katsoessani nyt, miten sovettimaa joka päivä puolueen ja kansojen viisaan johtajan toveri Stalinin johdolla muuttuu, tunnen, että rakastan synnyinmaatani päivä päivältä yhä voimakkaammin. Kaivokset, tehtaat, kanavat, koulut, tiet siellä, mihin vielä äskettäin ei ihmisjalka ollut milloinkaan astunut — kuinka toisenlaista tämä onkaan kuin tsaristisen Venäjän likaan hukkuvat kaupungit ja kylät!

Saatoinko minä koskaan ennen haaveilla autosta, radiosta, pianosta, telefonista ja hyvästä kaasulla ja kylpyhuoneella varustetusta asunnosta, jotka minulla nyt on! Olen 34 vuoden ikäinen. Jos olisi 22 vuotta sitten, jolloin minä 12-vuotiaana poikasena aloin tietoisesti suhtautua ympäröivään todellisuuteen ja erikoisen kärkevästi tuntea kapitalistisen järjestelmän ikeen, minulle sanottu, että minä tulen elämään siten, kuin nyt elän, olisin minä nimittänyt tätä ihmistä leikinlaskijaksi.

Minun kahdelle tyttärelläni, samoin kuin muillakin miljoonien työläisten ja talonpoikien lapsilla, on nyt täysi mahdollisuus opiskella, tuoda esille kykynsä. Onko nyt liian vähän tiedemiehiä, biologeja, näyttelijöitä, arkkitehtejä ja insinöörejä, jotka sovettimaa on nostanut työläisten ja talonpoikien joukosta?

Jo kaksi vuotta olen opiskellut Kaganovitshin nim. om. teollisuusakatemiassa. Kahden vuoden kuluttua olen vuorityöinsinööri. Kun opiskelin kirkkokoulussa kylässä, en ajatellutkaan, että tulen tutkimaan geometriaa, talousmaantiedettä, piirustusta ja muita tieteitä. Voinko minä kuvitella sitä, että tulen käymään akateemisissa teattereissa, tutustumaan taiteeseen!

Maailmassa ei ole toista sellaista maata, jossa työläiset ja talonpojat eläisivät näin hyvin! Ja me maksamme synnyinmaallemme sen huolenpidosta loppumattomalla kiitollisuudella ja tulisella rakkaudella.

*N. KAMANIN,* Sovettiliiton sankari, ordenisti

### Sosialismin maalla täytyy olla 150.000 lentäjää

Minä rakastan synnyinmaatani. Se on kohottanut minut. Se on antanut minulle kaiken, voidakseni olla sen hyödyllinen kansalainen.

Nyt opiskelen Zhukovskin nim. om. sotailmailuakatemiassa. Hankkimani tiedot tulen sovelluttamaan vastaisessa työssäni. Suuren tehtävän asettivat minulle, samoin kuin maamme kaikille kokeneille lentäjille, Moskovan Menzhinskin nim. om. tehtaan työläiset ja toimitsijat. Yleisliittolaisesta ylimääräisestä sovettien VIII edustajakokouksesta pitämäni selostuksen jälkeen he esittivät loosungin: "Sosialismin maalla täytyy olla lyhyessä ajassa 150.000 lentäjää". Tämä loosunki, ilmaisten koko sovettikansan ajatuksia ja mielialaa, on löytänyt lämpimän vastakaiun koko maassa. Menzhinskiläisten kutsun "nuoriso lentokoneisiin!" mainio nuorisomme on ottanut vastaan suunnattomalla innostuksella. Kokeneena lentäjänä tulen antamaan kaikki voimani, auttaakseni nuorisoa lentoalan valtaamisessa.

Uudella energialla astun vuoteen 1937. Se tuo minulle uusia menestyksiä ilmailukulttuurin valloittamisessa.

*A. LJAPIDEVSKIJ,* Sovettiliiton sankari, ordenisti

### Synnyinmaalleni sen arvonansaitseva kiitos

Astun onnelliseen vuoteen 1937. Se tapaa minut Zhukovskin nim. om. sotailmailuakatemian opetusauditoriossa.

Odotan kärsimättömänä sitä päivää, jolloin lähden akatemiasta insinöörin diploomi kädessäni. Tultuani korkeasti ammattitaitoiseksi spesialistiksi annan kaikki voimani ja tietoni mainiolle sosialistiselle synnyinmaalleni, kiitän sitä kaikesta, mitä se minulle on antanut.

*N. SMETANIN,* ordenisti, Leningradin jalkinetehtaan "Skorohod" rantijalkineosaston päällikkö.

### Rajattoman läheinen ja kallis synnyinmaani

Ylpeilen mainiosta sosialistisesta synnyinmaastani — se on vapaa, voimakas ja rikas. Rakastan tulisesti sitä sen vuoksi, että maani kansalaisten vapaus, heidän oikeutensa, jotka niin karkkaasti on heijastettu suuressa stalinilaisessa Konstitutsiossa, eivät ole näennäisiä, muodollisia, niin kuin porvariston maissa, vaan oikeita, faktillisia. Rakastan synnyinmaatani sen vuoksi, että sen voima on minun voimani, ja sovettien maan lukemattomissa sosialistisissa rikkauksissa on osanen minun työtäni.

Minun sosialistinen synnyinmaani on maailmassa ainoa maa, jossa työ saa korkean arvon. Työ muuttuu meillä raskaasta velvollisuudesta uljuuden ja kunnian asiaksi. Minun työni, minun maani kansalaisten työ on tehty henkeväksi ja sisällökkääksi. Se on yhtenäisen yleisen päämäärän saavuttamiseen kohdistuvan yleisen pyrkimyksen läpitunkema, se osoittaa koko maan jatkuvaa kasvua ja nousua. Työ SSSR:ssä on luomistyötä, joka sisältää uuden kommunistisen yhteiskunnan rakentamisen suuren aatteen.

Olen matkustellut paljon Sovettiliitossa. Olen joutunut olemaan eri tuotantolaitoksissa, joissa olen nähnyt luovan sosialistisen työn erinomaisia tuloksia. Ja kaikkialla minua syvästi liikutti ihmisten uudenlainen pyrkimys työhön, joka perustuu uuden, paremman elämän rakentajien eteen asetettujen tehtävien syvälliseen ymmärtämiseen.

Vapautettu työ, tieteen, taiteen valloittaminen, iloinen kulttuurinen lepo, mahdollisuus toiminnallisesti osallistua maan hallintaan, sanavapaus, joka korjaa puutteellisuuksiamme, kaikki tämä minulla sisältyy rajattoman läheiseen ja rakkaaseen sanaan — *synnyinmaa.*

*VASILIJ MUSINSKIJ,* Arhangelskoin Lesotehnitseskoin akadeemien studenttu, ordenonosets

### Zametshateljnoi on nygöi meijän elaigu

Äijän vuottu tuaksepäi, ei loitton siit kohtaspäi kus minä rodivuih i elin, rodivui Lomonosov. Mittuol suurel vaival, täl genialjnoil ihmizel pidi suaha znaaniet, hotjo oli hänelläh suuri himo znaanieloih, ljuubi ruaduo i imeitshi suuren harakterin. Zhuadnoit, tupoit magnuatat otnosittihes krestjuaninan poigah nagrunke i pahuonke. Hätken aigoi händäh ni ken ei nähnyh hotjo hänelläh oli ylen hyvät sposobnostit.

Minä sravnivaitshen omua elaigua snameeniitoin zemljakan elaigah. Minullani on 29 vuottu. Minuodani on nagradittu Leninin ordenil omas ruavos Molotovin nimellises lesopiljnois savodas Arhangelis. Nygöi opastun Lesotehnitseskois akadeemies Arhangelis. Kahten vuuvven peräs roimmos inzhenierakse. Praviitelstvu zabotjiihes minus i sozdaitshi kai uslooviet minun ruavol. Minullani on hyvä kvatieru Arhangelis, lehkovoi mashin, joga kuudu suan stipendiedu 400 rubljua. Nygöi kai on vai minussani itshes, shtobi ovladeija nautshnoit znaaniet i sil opravdaija suuri zabottu i doveerie kuda minul annetah.

Se berezhnoi i tshutkoi otnosheenie ihmizeh, kudai on Sovetskois muas, lujittau uveerenostjie omih vägih. Jogahine tshustvuitshou itshiedäh muan izändäksi i otvetshaitshou hänei porutshitus dielos. Koskui minä tulen savodah minuadani joga neporjatku volnuitshou ei vähembäl kui i minun omas elaijas olijat sobyitiet. Minä tshustvuitshen shto olen yhten suuren perehen tshlenu, omas armahas roodinas.

*MARIA DEMTSHENKO,* viisisataisikko, ordenisti, Kievin maatalousinstituutin oppilas.

### Aseistaudun tieteellä uuteen taisteluun

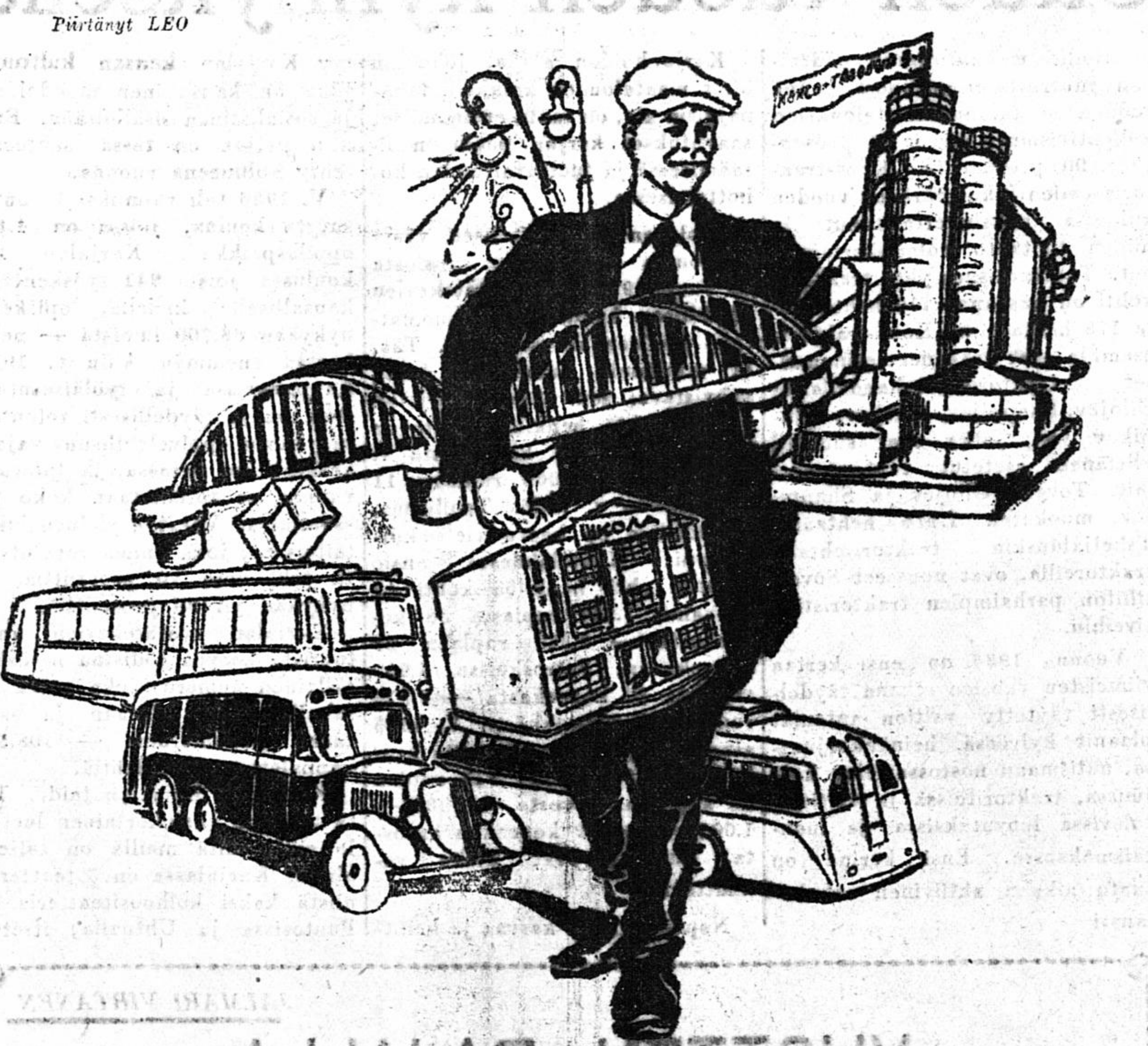
Vajaa kaksi vuotta on kulunut siitä, kun kolhoosnikka-udarnikkojen toisessa yleisliittolaisessa edustajakokouksessa annoin rakkaalle, kalliille johtajalle toveri Stalinille lupauksen koota 500 sentneriä sokerijuurikasta hehtaarilta. Vuoden 1935 kesällä kanssani taistelivat 500 sentnerin puolesta sokerijuurikaspeltojen kymmenet työryhmien vanhimmat. Vuonna 1936 viisisataisikkonaisia oli jo tuhansia. Monet ovat taistelleet ja saavuttaneet tuhannen sentnerin ja suuremmankin sokerijuurikassadon hehtaarilta. Olen vakuutettu, että koittava vuosi 1937 tulee olemaan vuosi, jolloin kolhoosien sokerijuurikaspeltojen kymmenet tuhannet työryhmien vanhimmat kasvattavat hehtaareillaan ennenkuulumattomia sokerijuurikassatoja, jolloin meidän suurella maalla tulee yltäkyllin olemaan sokeria.

Minulle vuosi 1937 on jännittyneen opiskelun vuosi. Tulen tekemään kaikkeni sen hyväksi, että myöskin instituutissa ansaitsisin viisisataisikon kunniakkaan nimen — että olisin opiskelun otlitshnikka. Toteutuu hartain toivomukseni. Kuluu vielä muutamia vuosia ja minusta tulee agronoomi. Täysin aseistautuneena tieteellisillä tiedoilla minä palaan kolhoosipelloille, ottaakseni maalta maksimin, mitä se voi antaa.

Minä rakastan rajattomasti synnyinmaatani.

## Vuoden 1936 saavutuksia

*Piirtänyt LEO*



## Uusien voittojen vuosi

VIISITOISTA MILJAARDIA! Hirmuisen suuri luku. Mutta SSSR:n teollisuus antoi vuonna 1936 yksistään lisäkasvua tuon päätä pyörryttävän summan — 15 miljaardia ruplaa. Koko kapitalistisen tsaari-Venäjän teollisuus antoi vuonna 1913 10 miljaardia ruplaa. Numerot rinnastaen puhuvat. Yhdessä vuodessa me nykyään kuljemme sen matkan, minkä vanha Venäjä kulki kymmenien vuosien aikana.

Ja asioita seuraavalle on erittäin mieluisaa nähdä ja todeta, että näihin ihmiskunnan historiassa suuruudeltaan ja vaikutukseltaan ennen tuntemattomiin saavutuksiin ovat olleet tekijöinä suunnattoman suuren maamme kaikki kansat ja kansallisuudet. Keskuksesta kaukaisimmillakin seuduilla, kaikkialla tuntuu ensimmäisen stahanovilaisen vuoden runsas sato sosialistisen rakennustyömme kaikilla rintamilla.

Sovetti-Karjala ei ole tässä valtavassa liikkeessä syrjäinen, vaan aktiivinen osakas. Siitä saa selkeän käsityksen, kun tutustuu numeroihin, joita eri tuotantoalat ja laitokset yhteenvetoina vuodelta 1936 voivat esittää. Joihinkin numeroihin saattaa tulla vielä pieniä muutoksia puoleen tai toiseen, mutta asiallisesti ne eivät tulosta muuta. Sitäpaitsi rajoneja koskevat tiedot ovat vain 11 kuukaudelta.

Raskaan teollisuuden alaan kuuluvat tuotantolaitokset täyttivät tuotantoplaaninsa 11 kuukauden aikana 114,5 prosentilla. Vuoteen 1935 verraten vuosiplaanin täyttämisessä oli ensimmäisellä tilalla Louhen malmilouhimo, mikä täytti plaaninsa 128 prosentilla. Hyvin on työskennellyt myös Kiilleliuskatehdas, joka on täyttänyt vuosiplaaninsa 123 prosentilla verrattuna vuoteen 1935.

Paikallinen teollisuus täytti 11 kuukauden aikana vuoteen 1935 verraten plaaninsa 143 prosentilla. Keskusremonttiverstas, josta jo on lopulliset tiedot, täytti vuosiplaaninsa 128,8 prosentilla. Suopeita tuloksia antoivat 11 kuukauden aikana (jota aikaa tiedot koskevat) paikallisen teollisuuden monet muut tuotantolaitokset. Esimerkiksi Solomannin ja Suolusmäen tiilitehtaat täyttivät plaaninsa v. 1935 verraten, edellinen 132 ja jälkimäinen 200 prosentilla.

Puuta jalostavat tuotantolaitokset eivät liioin ole työskennelleet huonommin. Tälle alalle kuuluvien tuotantolaitosten tuotantomäärä vuoteen 1935 verraten tekee 130 prosenttia. Kareldrevin sahat ovat täyttäneet plaaninsa 119. Tähän tuotantoalaan kuuluvista suurista tehtaista täytti Kontupohjan paperitehdas vastaavana aikana, verraten v. 1935 plaaninsa 106 prosenttia ja Suksitehdas viimeisten tietojen mukaan vuositehtävänsä 126,2 prosentilla.

Onegan tehdas, mikä aikaisemmin täytti heikosti sille asetetut vuosiplaanit, on stahanovilaisena vuotena saanut päättävän käänteen, toteuttaen vuosiplaaninsa 125,7 prosentilla. Tapahtunut edistys on varsin huomattava.

Nykyään meidän teollisuudessamme, metsätöitä lukuunottamatta, työskentelee 19.990 henkilöä ja metsätyöt mukaan luettuna 65.000 henkilöä. Kapitaalisijoitukset Karjalan kansantalouteen v. 1933 käsitti 80 miljoonaa ruplaa ja v. 1936 plaanin mukaan — 166 miljoonaa ruplaa. Kolmen vuoden sisällä on kasvu enemmän kuin kaksinkertaistunut.

Vuonna 1913 oli Karjalan kaikkien sähköasemien yhteinen voimakkuus ainoastaan 616 kilowattia. V. 1934 se teki 31 tuhatta kilowattia ja v. 1936 se tekee jo 70 tuhatta kilowattia. Sodan edelliseen aikaan verrattuna on kasvu enemmän kuin satakertainen. Leningradin hydro-elektroprojektin laskelmien mukaan Karjala voi joka vuosi antaa 5 miljaardia kilowattituntia sähköenergiaa. Vertauksen vuoksi voidaan mainita, että koko tsaarin Venäjä v. 1913 valmisti kaikkiaan 1.900 tuhatta kilowattituntia sähköenergiaa.

Etumaisiin tuotantolaitoksiin, sellaisiin, jotka ovat täyttäneet ja ylittäneet vuosiplaaninsa, on ensikädessä luettava Onegan tehdas, Suksitehdas, Kiilleliuskatehdas. Teollisuuskooperatiivi on määrällisessä suhteessa työskennellyt myöskin hyvin. Jo marraskuun 15 päivään mennessä se täytti vuosiohjelmansa. Yhden vuoden aikana teollisuuskooperatiivi antoi tuotteita 16 miljoonan ruplan arvosta, yhtä paljon kuin neljän (1930—34) vuoden aikana.

Pienet eivät ole myöskään saavutuksemme maatalouden alalla. Meidän kolhoosimme yhdistävät 90,5 prosenttia talonpoikais- ja kalastajatalouksista. Karjalan talonpojat ovat lujasti asettuneet kolhoosielämän tielle. Stalinilaisten sääntöjen perustalla pyrkivät he tasavaltansa muuttamaan maataloustuotteita kuluttavasta niitä tuottavaksi maaksi. Maataloutta palvelevien KTA:n määrä on kuluneena vuonna kaksinkertaistunut, kohonnut kymmenestä kahteenkymmeneen. Traktorien määrä on kohonnut 185:stä, ollen nyt maataloudessa yli 500 traktoria.

Koulujen ja kouluissa opiskelijain määrä antaa realisen kuvan kulttuurista ja sen voimakkaasta noususta. Vuosina 1935 ja 1936 rakennettujen koulurakennusten pinta-ala on melkein yhtä suuri kuin kaikkien 17 edellisen vuoden aikana rakennettujen koulurakennuksien yhteinen pinta-ala. Viime vuonna oli Karjalassa 17 keskikoulua, nyt niitä on 27. Viime vuonna Karjalan kouluissa opiskeli 61.900 henkeä, mutta nyt opiskelee 68.700 henkeä. Viime vuonna ottivat Karjalan koulut vastaan 18.000 uutta oppilasta, tänä vuonna — 21.900 henkeä.

Sovetti-Karjalan 6 kansallisessa rajonissa (Aunuksen, Kiestingin, Kalevalan, Repolan, Rukajärven ja Vieljärven) työskentelee suomenkielellä 90 alkeiskoulua ja 24 vajaakeskikoulua, jotka on täydellisesti komplektoitu kansallisilla pedagoogeilla ja varustettu täydellisesti oppikirjoilla. Karjalaisten ja suomalaisten lapset saavat kouluissa sivistyksen omalla kielellään. Tosiasiat osoittavat, kuinka julkeasti ja häikäilemättömästi Suomen fasistilehdistö valehtelee väittäessään, ettei Sovetti-Karjalassa muka ole kansankielisiä kouluja. Meillä on kansankielisiä kouluja ja kaikilla kansallisilla on mahdollisuus saada koulusivistyksensä omalla kielellään.

Rautatietransportin alalla on niinikään tapahtunut valtavaa edistystä. Oli aika, jolloin "Muurmankka" kuljetti vuodessa kaikkiaan 1.812.000 tonnia lastia. Vuonna 1935 kuljetettiin lastia 14.728.000 tonnia, vuonna 1936 kohosi kuljetettavan tavaran määrä 15.500.000 tonniin. Lastien kuljetus on valtavasti kasvanut, samoin matkustajaliikenne.

Rautatien sähköistäminen edistyy. Jo nyt on sähköistetty 150 kilometriä rautatien pohjoista osaa, elektrovoosit kulkevat Kantalahdesta Imandralle. On päätetty työt Imandran ja Olenjan aseman välisellä rataosalla ja tulevana vuonna tullaan sähköistämään rataa 300 kilometriä, Kantalahdesta Muurmanniin.

Tavarajunien komerssinopeus v. 1935 oli 17,3 kilometriä, v. 1936 se on 22,2 kilometriä.

Sama valtava voittojen kuva avautuu silmien eteen tarkastaessa teollisen tuotannon kehitystä valuuttaan verrattuna. V. 1935 antoi Karjalan teollisuus tuotteita 191 miljoonan ruplan arvosta, v. 1936 noin 223 miljoonan ruplan arvosta.

Tällainen valtava kehitys tuntuu erittäin voimakkaasti myös työtätekevien elin- ja kulttuuriolojen paranemisessa. Sokerin kulutus vuonna 1936 vuoteen 1934 verrattuna on Karjalassa kasvanut kolminkertaisesti. Rasva-aineiden kulutus vuoteen 1935 verrattuna on kasvanut kaksinkertaisesti, konservien — 2,5-kertaisesti.

Työläisten ja toimitsijoiden yhteinen määrä on SSSR:n kansantaloudessa kohonnut v. 1936 suunnattomaan lukuun — 25.725 tuh. henkilöön. Työpäivä tuotannossa tekee nyt keskimäärin vähän enemmän kuin 6,5 tuntia. Noin viidellä miljoonalla maamme työläisellä ja toimitsijalla on 6-tuntinen työpäivä. Suuren Stalinin luoma Konstitutsio puhuu työtätekevien oikeudesta yhteiskunnalliseen vakuutukseen. SSSR:ssä on jo täydellisesti toteutettu valtion laskuun yhteiskunnallisen vakuutuksen kaikki muodot: vanhuuden varalta, sairauden varalta, työkyvyttömyyden varalta, perheen jäsenen turvaaminen huoltajan kuoleman varalta sekä myöskin avunanto raskaanaoleville, synnytyksen ajalta, lapsien ruokkimista ja hoitamista varten. Siksi jokainen sovettikansalainen täydellisesti yhtyy kapteeni K. T. Kazakovin lausuntoon:

"Toverit, sovettikansalla on mitä puolustaa, on kuka puolustaa, on millä puolustaa".

J. Lumivuokko.

# Stahanovilaista liikettä kehittämällä luomme ehtoja sosialismista kommunismiin siirtymiselle


Viisituhansikko-stahanovilainen P. FILATOV.


Viisituhansikko-stahanovilainen V. PAJUNEN.


A. S. SCHIFF, Työnsankari, lääkäri


Tuhansikko-stahanovilainen A. KUITIKKA.


Tov. A. AKULOV, Onegan tehtaan stahanovilainen


ANNA ANDREJEVNA KLJUTSHAREVA, ordenisti.

*G. ALUFEROV*
Metsien stahanovilainen

## *Kaksi uutta vuotta*

SILLOIN, VUONNA 1905, uutena vuonna, minä istuin Krestyn vankilassa. Tsaarin santarmit minut sinne raahasivat eräiden toisten vallankumoukselliseen toimintaan osallistuvien tovereiden kanssa.

Kauhulla joskus muistelen sitä aikaa. Ja mitä useampi vuosi kuluu nyt Sovettien vallan turvissa ja suojassa, sitä selvemmäksi tulee se työtätekevien ihmisten kurjuus ja oikeudettomuus, mikä silloin tsaristisen järjestelmän aikana vallitsi. Iloa ja onnea, varakkuutta ja yltäkylläisyyttä hehkuvan sovettitähden alla minä, 67-vuotias vanhus, tunnen päivä päivältä nuortuvani. On niinkuin olisin saanut uuden nuoruuden. Ja niin se todella onkin. Haluttaa elää. Haluttaa tehdä työtä, kun tiedät, että se tulee omaksi ja oman valtiosi hyödyksi.

Silloin kun me Babarovin kanssa (samasta kylästä kuin minäkin: Karjala, Kontupohjan rajoni, Seleshskin selsovettialue, Ojan kylä) vuonna 1905 jouduimme töiden etsinnässä Pietariin ja harhailimme työttöminä, me tutustuimme Pietarin vallankumouksellisiin proletaareihin. Ja vankilassa ollessa vallankumoukselliset proletaarit ja ylioppilaat, sellitoverit, auttoivat meitä. Minäkin heidän kanssaan laulelin yhtä laulua, joka suusta suuhun kierteli sellistä selliin. Sen laulun erään säkeen sisältö oli tällainen: ”Katso, köyhä, kun aurinko paistaa”. Minä muistan nämä sanat, muistan. Minä olin syntyperältäni batrakki, toimeltani työläinen, proletaarisen vallankumouksen kehdon, Pietarin, työläinen. Pietarin proletaareista minä imin itseeni voiman, uuden sisällön batrakin elämääni ja se johti minut Lokakuun barrikaadeille ja sitten takaisin tänne Karjalaan, köyhälistökomitean puheenjohtajaksi. Säälittää, etten voinut osallistua v. 1921—22 bandiittien pois ajamiseen Karjalasta, sillä ne minut vangitsivat kapinan alussa ja minä sain istua vankina koko heidän ryöstökautensa ajan.

Aikaisempi elämänhistoria ei ole monivaiheinen. Aina työn etsintä, työttömyys. Ja mitä oli elämä! Metsätyökin oli vain näännyttävää työtä. Sellainen oli toimeentulokin. Koetit säästää. Mutta varakkaammaksi et tullut. Yksi naula paloöljyä riitti koko talveksi, yksi naula sokeria riitti 8 hengelle kuukaudeksi. Sellaista se oli.

Toista on nyt. Stahanovilaisesti työskennellen — tämän on turvannut minulle ja kaikille maamme työtätekeville Sovettivaltio — minä ansaitsen joinakin päivinä aina 60 ruplaa päivässä ja keskimäärin yli 40 ruplaa. Ei tarvitse elää köyhästi. Me vaimon kanssa käytämme nyt sokeriakin kolme kiloa kuukaudessa. Uusi stalinilainen Konstitutsio turvaa työtä, turvaa levon. Se turvaa varakkaan ja iloisen elämän kaikille työtätekeville, niin myös minulle. Minä olen Kontupohjan selsovetin jäsen. Vaikka olen jo vanha, annan kaikki voimani oman valtion hyväksi. Vasta äskettäin olin rajonin sovettien edustajakokouksen delegaattina. Luen paljon, sekä sanomalehtiä että kirjallisuutta.

Nyt, jolloin päättyi ensimmäinen stahanovilainen vuosi, vuosi 1936, alkaa uusi onnellisen ja iloisen elämän vuosi, muistuvat nuo vanhat ajat mieleen. Silloin uutena vuonna 1905 näkyi Krestyn sellin ristikkoisesta ikkunasta vain valon harmaa häivä, elämä suljettuna rautalukkojen taa. Edessä vankilaelämä tai työttömyys.

Nyt uutena vuonna 1937, paistaa ikkunaani voimakas, uuden elämän Stalin-aurinko, joka säteilee lämpöä ja onnellisen elämän hehkua kaikille työtätekeville. Minä tunnen mitä kirkkaimmin sovettivallan antamat hyveet. Uusi vuosi tuo nyt minulle uutta täyteläisempää onnea ja varakkuutta.

## *Parhaimpia metsätyötuloksia*

Kulunut vuosi on antanut ennenkuulumattomia tuloksia metsätöiden työntuottavaisuuden kohottamisessa. Kuluneena vuonna alkoi levitä metsätyömailla tuhansikkotyöläisten liike. Heidän tuloksensa ovat esimerkillisiä. Esitämme tässä parhaimmat.

Vilkan punktin stahanovilainen ARVO KUITIKKA on saavuttanut yhdessä päivässä kahden aputyöläisen kanssa 117,21 festmetrin tuloksen.

Petrovskin rajonin Märändyksen punktin stahanovilainen ALEKSANDR JEFIMOV kahden aputyöläisen kanssa on saavuttanut 96,46 festmetrin tuloksen.

Matroosan punktin stahanovilainen VALDE PAJUNEN yhden aputyöläisen kanssa on saavuttanut 74 festmetrin tuloksen.

Puutosin rajonin Kolodozerskin punktin stahanovilainen FILATOV on kahden aputyöläisen kanssa saavuttanut 65 festmetrin tuloksen.

Prääsän rajonin Kintaan punktin stahanovilainen M. P. IVANOV kahden aputyöläisen kanssa on saavuttanut 56,8 festmetrin tuloksen.

*M. SOZONOV.*
Homselgän punktan stahanovtsu — kolhozniekku

## Uuzil pobedoil otan vastah uuvven vuuvven

En voi unohtua vuottu kudai eglai loppih. Tämä vuozi oli meijän Karelien i kogo sojuuzan ruadajurahvuan ruadostin vuozi. Äijäl mie kohendin omua elaigua mennyön vuuvven.

Mennyt vuozi oli stahanovskoi vuozi. Täl vuuvvel äijäl levii stahanovskoi dvizheenie. Sen mie näin omil silmil meijän punktal. Kohei i metsbyruadaien elaigu täl vuuvvel. Vot mie täl vuuvvel näen omas perehes kui sen eloz on kohennuh. Mie ollen stahanovtsannu suan muga hyvän palkan kudamas en mie duumainnuh ni itshe ni miun pereh edellizien vuozien aigah. A se ylen äijäl kohendi minun perehen elostu. A suamoi glavnoi on proijinuos, 1936 vuuvves se shto meil on utverdittu Stalinskoi Konstitutsie. Se andoi kui minul, mugai kaikil ruadajil äijän pravoi kudamis enne ei voinuh duumaij ni ken. I Shtobi otviettie täh gosudarstval minä otan vastah uuvven vuuvven uuzil pobeedoil. Minä ottaes vastah uuttu vuottu nostin oman proizvodiiteljnostin. Ennen uuttu vuottu siirryin ruadamah uuvvel metoodal, Filatovan metoodal.

Ennen avuttainke ruaduo mie annoin 15 fesmetrilöin nygöi, ruotaes avuttainke rubein andamah 21 festmetrilöin. Tämän uuvven vuuvven aigah nostan omau proizvodiiteljnostin vie korgiembal.

Uuvven vuuvven otan vastah muga kui ei otettu vastah ni tuatto ni diedo ni minä itshe enne tädä vuottu. Uuttu vuottu pidämäh ajan mie punktalpäi kodih kus lienou minun kai pereh. I otan sen vastah yhtes perehenkel, shtobi oliz vesselembi sidä ottua vastah. I tahton ozuttua tuatol vie kerran kui kohenou meijän perehen eloz, shtobi häigi vahnoil päivil mustelliz kui häi otti vastah uuttu vuottu minun kel. Otammo tänä vuon muga, kui tuotto ei ottanuh vastah ni konzu enne.

## *Toivomuksiani vuodelle 1937*

Vuosi 1936 on päättynyt. Vuosi 1936 jää ikuisesti mieliimme historian kirkkaimpana tähtenä, joka valaisee koko ihmiskuntaa loistavalla valolla, valaisee koko maailmaa sosialistisen rakennustyön suurimmalla saavutuksella — stalinilaisella Konstitutsiolla.

Mitä me voimme odottaa koittavalta vuodelta 1937? Mitä minä voisin sanoa lääkärinä, sovetti-intelligenssin edustajana, sovettimaan kansalaisena?

Meidän lääkintätyössämme, mm. Petroskoissa on vielä hyvin paljon puutteellisuuksia ja työn parantamiseksi on tehtävä paljon. Kun edellisinä vuosina lääkintäavun laajentamiseksi oli jo tehty suuri työ, niin vuosi 1936 on lääkintäavun yhdellä esalla, äitiyden ja lasten suojeluksen alalla, myöskin käänteentekevä vuosi. Laki aborttien kieltämisestä on tullut vahvistettua valtavilla tehtävillä äitiyden ja lasten suojeluksen alalla. Vuosi 1937 on oleva myöskin meillä Karjalassa sellainen vuosi, joka merkitään suurella työllä lastenseimien, synnytyslaitosten ja lastentarhojen järjestämisen alalla, voidaksemme palvella sitä sovettikansalaisten voimakasta lisääntymistä, joka on luonnollinen tulos uudesta laista.

Näitä uusia määrällisiä tehtäviä täytettäessä lääkintäavun järjestämisen alalla ei kuitenkaan pidä unohtaa, että vaikka viime vuosina väestön lääkintäpalveluksen laatu on kohonnut, niin yksityiset tapaukset, joita sanomalehdistössämmekin vuonna 1936 on esitetty, osoittavat, että tämä kasvu ei vielä ole riittävä. On tapauksia muutamien lääkintätyöntekijöiden virallisesta, byrokraattisesta suhtautumisesta sairaaseen ihmiseen. Sovetti-intelligenssi on kollektivismin ja sosialistisen kurin läpitunkema ja niiden yksityisten lääkintätyöntekijöiden, jotka eivät vielä täydellisesti ole siirtyneet uusiin sosialistisiin työmetodeihin ja ansaitsevat toisinaan oikeutettua paheksumista byrokraattisesta ja virallisesta suhtautumisesta sairaaseen, näiden lääkintätyöntekijöiden on vuonna 1937 kehityttävä todellisiksi sovettityöntekijöiksi.

Uuden Konstitutsion 120:s pykälä turvaa kaikille sovettikansalaisille oikeuden terveydenhoitoon, ja vuoden 1937 tulee olla käänteentekevä vuosi tämän oikeuden realisoimisessa niin määrällisessä kuin laadullisessakin suhteessa. Meidän Sovetti-Karjalamme työtätekevät odottavat meiltä lääkäreiltä tätä ja sen me tulemme varmasti myös tekemään.

*MATTI LAAKSO*
Rakennustyöläis-stahanovilainen

## Kirkkain mielin eteenpäin

Kulunut vuosi on tuonut ajatusmaailmaani niin paljon uutta, sisältörikkautta, että yksinkertaisen rakennustyöläisen on vaikea löytää sanoja, joilla voisi lyhyesti ja selvästi ilmaista kuluneen vuoden antamat kokemukset. Me saimme uuden stalinilaisen Konstitutsion, sosialismin historiallisen asiakirjan, joka on kaikkein arvokkain ja parhain lahja meille Sovettiliiton työtätekeville. Kultaisen kirjan, joka rekisteröi kaikki ne aineelliset ja kulttuuriset saavutukset, jotka sosialismia rakentava maa on leniniläis-stalinilaisen puolueen johdolla saavuttanut.

Me sovettimaan työtätekevät olemme saavuttaneet onnellisen ja iloisen elämän — tästä kaikesta kiitos johtajallemme toveri Stalinille. Siksi toveri Stalin oli tuhat kertaa oikeassa sanoessaan, että Konstitutsio ei ole ohjelma, vaan saavuttamiemme voittojen rekisteri. Konstitutsiomme on samalla kuitenkin ohjelma kapitalistimaiden sorretuille kansoille, niinkuin koko sosialismia rakentava maa on majakka taistelussa koko maailman sosialismin puolesta.

Kulunut vuosi oli stahanovilaisen liikkeen kehittämisen ensimmäinen vuosi. On merkittävä se, että tämä vuosi Petroskoin rakennustöissä sai aikaan huomattavan työntuottavaisuuden kohoamisen. Meidän kaikkien työläisten, niin myös minunkin, mielenkiintoni sosialismin rakentamisen kysymyksiä kohtaan on kasvanut, me hyvin usein työtoverien kanssa neuvottelemme kaikesta siitä, miten kaikki työmme menisi mahdollisimman hyvin eteenpäin. Minäkin, tahtoen olla stahanovilainen, olen ylittäen täyttänyt uudet stahanovilaiset työnormit rappauksessa. Politopiskelun avulla kasvatan myös itseäni.

Heikkoutena rakennustöissä meillä Karelstroissa on se, että me emme ole kyenneet omaksumaan uusia teknillisiä työmetodeja, teknillinen opiskelu kaikilla perustuotantoaloilla ei ole järjestetty. Yleensä me emme ole kyenneet saamaan insinööri-teknillisiä työntekijöitä stahanovilaisen liikkeen johtoon. Nämä puutteellisuudet meidän on heti, v. 1937 alusta alkaen poistettava.

Ollessani kapitalistimaissa, Suomessa ja Amerikassa, minä olin kodittomana kulkurina, vailla tulevaisuuden toiveita. Toisin on nyt. Toivorikkaana, saavutetun hyvän elämän kannustamana voi kirkkain mielin katsoa tulevaisuuteen. Kaiken tämän on minullekin taannut stalinilainen Konstitutsio ja sen lipun alla me kuljemme eteenpäin uusiin, suurempiin voittoihin.

*A. M. ALEKSANDROV,*
Petroskoin rautatievarikon veturinkuljettaja

## *Iloisesti otan vastaan uuden vuoden*

**Sovettien VIII edustajakokous teki mitä kirkkaimmat yhteenvedot sosialistisen rakennustyön rintamalla saaduista voitoista, niistä voitoista, jotka ovat tehneet meidän elämämme varakkaaksi ja onnelliseksi.**

**Varakkaasta ja iloisesta elämästä on osallisena koko maamme työtätekevät. Tätä elämää ei voi mitenkään, ei missään suhteessa verrata entiseen elämään.**

**Nuoruuteni vuodet elin JAROSLAVIN läänissä Romanovo-Borisovin kihlakunnassa pienessä ja köyhässä kyläpahasessa. Kyläpahasemme hukkui näkymättömiin ruhtinas Jusupovin avarain maatilojen keskeen. Näiden maiden keskeltä oli talonpojille annettu pieniä ja huonoja maatilkkuja joko yksityisomistukseen tai talonpojat olivat pakotettuja vuokraamaan niitä.**

**Minun kotonani oli suuri perhe, mutta maata oli vain puoli desjatiinaa. Maastamme emme kyenneet hankkimaan elatusta, sen vuoksi meidän oli vuokrattava lisää maata tilanherralta. Vuokratusta maasta oli korvaus maksettava verotyöpäivinä. Parhaat päivät vuodesta oli tehtävä työtä tilanherran pellolla. Työpäivät olivat pitkät ja ankarat. Teimme työtä yöt ja päivät, mutta meillä ei riittänyt leipää. Työstämme rikastui vain tilanherra Jusupov, meidän vieraanamme oli ainainen nälkä. Jusupovin vilja-aitat olivat täynnä viljaa, mutta tilanherran maalla asuvat talonpojat söivät ruumenleipää.**

**Näin siis parhaat nuoruusvuoteni tein työtä tilanherra Jusupovin hyväksi. En voi löytää ilon häivääkään nuoruusvuosiltani, tuska painoi meitä, me olimme Jusupovin orjia.**

**Kysytte ehken, miten minä nyt elän. Mainiosti, toverit. Minun elämäni, samoinkuin kaikkien teidänkin elämänne on saanut tarkoituksen, sisällön. Sovettimaa on minusta kasvattanut ammattitaitoisen ihmisen.**

**Työstäni minä saan palkkaa noin 1.300 ruplaa, siis minä elän onnellisesti ja iloisesti.**

**Minä opiskelen stahanovilaisten koulussa, olen ollut veturinkuljettajain kursseilla jne.**

**Emme turhaan vuodattaneet hurmettamme kansalaissodan kentillä. Proletaarisen revolutsion ja kansalaissodan voittoisan päättymisen tuloksena me olemme saavuttaneet sellaisen elämän, josta ihmiskunta aikaisemmin voi vain haaveilla. Iloisesti otan vastaan uuden vuoden.**

## Uudeh vuodeh uuzin pobeedoin

Proijinuh 1936 vuozi oli meijän muan suurien dostjisheenieloin, stahanovskoloin rekordoin vuozi, vuozi konzu utverdittih geroitseskoin, vesselän, bohatan rahvahan ruadostnoi dokuumenttu, suuri Stalinskoi Konstitutsie. Konstitutsie kudamanmostu ei ole ni kus, dani roite ei, kuni ei valdah astune ruadairahvas.

Suureh Stalinskoih Konstitutsieh ollah kirjutettut rahvahal armahimbat kaikis sanois sanat rahvahan pravois obrazovaanieh, ruadoh i vanhuon päivien obespeetshimizes. Kus muijal tämänmoistu vois olla, kui meil kus rahvas itshe stroiu omua vesselyä elaigua i kus rahvastu rukovodjiu kaikis sen pobeedois tämän epoohan kaikis genjialjnoin rahvahan armas Stalin.

Suuren Stalinin nimi kutshui ruadajie suurih stahanovskoloih rekordoih proijinuon vuon i tämän suuren Stalinin nimi kutshuu vie suurembih i vie parembih rekordoih i dostjisheenieloih toizen pätjiletkan jälgimäizenny vuonnu — viijendenny vuonnu. Proijinuot nelli vuottu toistu pätjiletkua ollah meidy tuodu kommunizman enzimäizeh kohtah, sotsializmah.

Stalinskoi Konstitutsie on suurin itoogoin sanoju kaikis niis dostjisheenielois mit ollah meijän suuren sotsialistseskoin roodinan muan eri natsionaljnostiloil.

Suuret ollah dostjisheeniet miän tjäzheeloil promyishlennostil kus toine pätjiletku roiteh vyipolnituksi nelläs vuuvves. Meijän mua on nygöi yksi kaikis vägevimbis industrialjnolois derzhuavois.

Uuvvet i uuvvet ollah astuttu strojuh savodat, kudamie enne ni duumaija ei olla voidu. Uuvvet i uuvvet ollah kazvettu ihmizet, ihmizet kudamat ollah nostettu kai miän tehniekku peredevoloin kapitalistitseskoloin tehniekan rinnal, meijän oman muan tehniekan kudamua voijah saviiduija dazhe kapitalistat.

Saduatshu kudai oli azetettu toizen pätjiletkan aijaksi suaha kai krestjuanskoi naseleenie kolhoozoih roiteh terväh täytetyksi. Jo nygöi piäl 90 protsentan kaikis krestjuaninois ollah astuttu kolhozoih kus heil on bohattu, kyläine elaigu miittumua vie enne ei olla nähty. Heil on mua annettu iäksi i maksutta. Täl mual lähtietäh kaiken muan kolhozat uudeh vuodeh täyttämäh suurdu i vuazhnoidu stalinskoidu programmua — andua mual 7—8 miljardua puudua leibiä. Tämä miän kolhozoin stahanovtsat täytetäh.

Ollah tovet suuren vozhdjan sanat: ”Eliä on tulluh parembi, tovarishat. Eliä on tulluh vesselembi”. Nämä armahan Stalinin sanat ollah kaiken miän geroitseskoin rahvahan sanat.

Eläkkäh meijän suuret pobeedat i niijen pobeedoin enzimäine rukovodiitelju meijän oma, kaikil armahin tuatto, suuri Stalin.

**Fasismi on nälkää, köyhyyttä ja rappiota. Fasismi on kaikkien kansojen verisin vihollinen. Taistelu fasismia vastaan on taistelua ihmiskunnan vapauden ja onnen puolesta!**

**KAIKISSA KAPITALISTIMAISSA** ottavat työtätekevät vuoden 1937 vastaan raskain ajatuksin. Heidän edessään seisoo uhkaavana ankara elämä. Kapitalismin rautakoron alaisuudessa on työtätekevien elämä puristettu kaikissa kapitalistisissa maissa entistä ahtaampiin, ankarampiin puitteisiin. Vailla alkeellisimpiakin ihmisoikeuksia, työttömyyden ja nälän kurimukseen syöstyinä kohtaavat he uuden vuoden.

Samoin kuin muissakin fasistisissa maissa on Suomen työväestön ja työtätekevän talonpoikaiston asema entistä epätoivoisempi. Suomen porvariston kulkeminen Hitlerin vanavedessä, on johtanut maan taloudellisesti ja poliittisesti entistä kriitillisempään tilanteeseen. Siitä huolimatta, että on yritetty, väärennettyjä tilastoja hyväksikäyttäen, julkisesti hämätä maassa vallitseva työttömyys ja työtätekevän talonpoikaiston kurjistuminen, ovat ne jäävämättömiä tosiasioita, jotka jokainen työläinen ja työtätekevä talonpoika tuntee luissaan ja ytimissään. Porvariston mielettömän varustuspolitiikan toteuttaminen Saksan fasistien komennuksen mukaan on kohottanut verot ennenkuulumattoman korkealle. Raskaan verotaakan alle nääntyvät niin kaupunkityöläiset kuin työtätekevä talonpoikaistokin.

Väestön faktillisesta kurjistumisesta tulee porvarillinen lehdistökin silloin tällöin vasten tahtoa päästämään julkisuuteen mitä räikeimpiä tosiseikkoja. Niinpä sanomalehti ”Ajan Suunta” oli joku aika sitten pakoitettu toteamaan, että väestön lisäkasvu on pysähtymässä. Syntyväisyys vähenee ja kuolevaisuus lisääntyy.

# RAJAVIIVAN TOISELLA PUOLELLA


Petsamolainen työläisasunto. (Suomi.) Tässä maakuopassa on kolmihenkinen perhe asunut jo useampia vuosia. (Suomen zhurnaalista)

Lehti lausuukin ”maamme väenlisäys tulee vähitellen pysähtymään, vaikkakin syntyneisyyden väheneminen pysähtyisi nykyiselle tasolleen ja kuolleisuus ... jäisi nykyisen suuruiseksi”.

Kriisin seuraukset ovat Suomen kapitalistit ja kartanonherrat sälyttäneet työtätekevien harteille. Siitä huolimatta, että eräillä teollisuusaloilla on ollutkin havaittavana jonkinlaista vilkastumista, ovat työläisten palkat painuneet entistä kurjemmiksi.

Siitä minkälaisessa asemassa elävät työttömät esitämme vielä pari kuvaa. Eräs helsinkiläinen sanomalehti kertoo seuraavan mieltäjärkyttävän tapauksen. ”Eilen iltapäivällä kello 16 aikaan saapui erään työläisperheen asuntoon talonmies, joka poisti sekä asunnon ulko-oven, että ikkunaruudut paikoiltaan, niin että asunto jäi täydellisesti kylmille. Järkyttävintä on kuitenkin se, että perheellä on neljä alaikäistä lasta, joista nuorin on vasta 9 kuukauden ikäinen”. Ja eräässä toisessa yhteydessä kirjoittaa sama lehti ”Häädöt lisääntyvät vuokrien kohotessa”.

Erittäin raskas on Suomen pientalonpojan ja maaseutuproletariaatin asema, jotka elävät toiselta puolen tilanomistaja-kulakin ja toiselta puolen metsäkapitalistien riiston alla. Työpalkat ovat äärettömän alhaiset, ollen ne kirjaimellisesti nälkäpalkkoja. Vuosien 1930 ja 1935 välisenä aikana myytiin Suomessa lähes 20.000 talonpoikaistaloutta pakkohuutokaupalla maksamattomista veloista ja valtion saatavista. Vuoden 1935 jälkeen on pakkohuutokauppoja suoritettu vielä useita tuhansia.

Rinnan työläisten ja työtätekevien talonpoikien taloudellisen aseman kurjistumisen kanssa tapahtuu myös intelligenssin aseman huononeminen.

Taloudellisen aseman kurjistuessa ja poliittisen oikeudettomuuden lisääntyessä, jolloin maan fasistisoinnin yhteydessä hävitetään toisensa jälkeen porvarillisen demokratian viimeisimmätkin tähteet sekä porvariston kuumeisen sotavarustelun, joka tapahtuu Saksan fasistien välittömällä johdolla ja joka on suunnattu Sovettiliittoa vastaan, kiihtyessä, kasvaa väestön tyytymättömyys fasistista valtakomentoa vastaan. Laajat joukot alkavat yhä paremmin tajuamaan, että ulospääsynä riistosta ja kurjuudesta on vain päättävä taistelu fasistista sortojärjestelmää vastaan. Nyt päättyneen vuoden 1936 aikana, oli havaittavana jo joukko ilmiöitä, jotka entistä selvemmin osoittavat joukkojen vallankumouksellistumisprosessin kiihtymistä.

Kansainvälinen tilanne on tällä hetkellä jännittyneempi kuin koskaan ennen. Kaikkien kapitalististen maiden työtätekevien ja riistettyjen joukkojen tulevaisuuskuva porvarillisen valtakomennon alaisuudessa on synkkä. He tietävät, että vuonna 1937 voi minä hetkenä tahansa toistua moninkertaistutettuna vuosi 1914. Mutta samalla heidän tietoisuudessaan on tullut entistä selvemmäksi, että tuleva 1914 on myöskin tuleva 1917 — Maailman Lokakuu.

## Kuluneen vuoden ”hedelmät” kapitalistisissa maissa

### Kurjuutta ja nälkää Bessarabiassa

**Rumanian parlamentin istunnossa esiintyi jouluk. 23 p:nä parlamentin edustaja Pan Hilippa, luonnehtien Bessarabian kurjaa asemaa.**

**”Bessarabialaiset kylät — sanoi hän — ovat jääneet ilman omaisuutta, ilman karjaa, ilman siipikarjaa, niiltä puuttuu sanitääriapu ... Tietämättömyys, lukutaidottomuus, sairaudet ja nälkä uhkaavat valloittaa koko Bessarabian”.**

### Saksassa jaetaan rasvaa korteilla

**Berlinissä on annettu määräys koko väestön kiinnittämisestä visseihin elintarvekauppoihin, joista tammikuun 1 päivästä 1937 alkaen tullaan korteilla jakamaan voita, sianrasvaa ym.**

**On merkittävä, että kiinnittäminen määrättyyn kauppaan ei takaa vielä sitä, että ihmiset saavat määrätyn normin rasvaa. Määräyksessä nimittäin sanotaan, että myytävä tavaramäärä tulee riippumaan siitä, miten kysymyksessä olevaa kauppaa varustetaan ja kuinka paljon ostajia siihen on kiinnitetty.**

**Tämä määräys faktillisesti antaa kaupan omistajalle mahdollisuuden jakaa tavaraa mielensä mukaan ja antaa etuoikeuksia rikkaille ostajille.**

### Saksan kapitalistien voitot

**Vuonna 1933 Hitlerin julistama fasistinen ”nelivuotissuunnitelma” on laajoille työtätekeville joukoille tuonut eksploatatsion voimistumisen, köyhtymisen, nälän, korttisysteemin tärkeimmille elintarpeille. Samaan aikaan tämä ”nelivuotissuunnitelma” on kapitalisteille tuonut uusia voittoja. ”Berliner Börsen Zeitung” joulukuun 25 päivän numerossaan on esittänyt taulukon, joka kaunopuheisesti puhuu siitä, mitä fasistinen järjestelmä kapitalisteille antaa:**

**2.000 SAKSALAISEN OSAKEYHTIÖN VOITOT JA TAPPIOT**

| | | | Markkaa |
|---|---|---|---|
| V. 1931 | — tappiota | 5,0 | miljaardia |
| V. 1932 | — tappiota | 3,0 | miljaardia |
| V. 1933 | — tappiota | 0,0 | miljaardia |
| V. 1934 | — voittoa | 0,7 | miljaardia |
| V. 1935 | — voittoa | 1,3 | miljaardia |
| V. 1936 | — voittoa | 2,0 | miljaardia |

**(suunnilleen)**

**Kasvua eivät osoita ainoastaan absoluuttiset voittonumerot, vaan myöskin dividenttimaksujen prosentti, joka nähdään seuraavista numeroista:**

**DIVIDENTTIMAKSUJEN KESKIMÄÄRÄINEN PROSENTTI**

| | | |
|---|---|---|
| Joulukuu 1932 — | ........ | 2,83 pros. |
| ” 1933 — | ........ | 3,27 pros. |
| ” 1934 — | ........ | 3,53 pros. |
| ” 1935 — | ........ | 4,26 pros. |
| ” 1936 — | ........ | 5,19 pros. |

**(TASS).**

### Lakkoliike Yhdysvaltojen satamissa

**Yhdysvaltojen Tyynen valtameren satamissa on elämä kokonaan kuollutta ja Atlannin valtameren satamissa lastaus, lossaus ja laivojen kulku on supistunut 80 prosentilla. New Yorkin satama on täynnä purkamattomia tavaralaivoja.**

**Lakkoliike lisääntyy koko maassa. Detroitissa autopyöriä valmistavalla tehtaalla on lakossa 5.000 työläistä ja muiden kaupunkien autotehtailla useita tuhansia työläisiä. Lakkoon on yhtynyt lasitehtaiden 14.000 työläistä. Nämä tehtaat varustavat lasilla pääasiassa autotehtaita. Ridingissa on lakossa 5.000 tekstiilityöläistä.**

# VIIME TIEDOT

## Kaikille puolue- ja sovettijärjestöille, kaikille puolueeseen kuuluville ja puolueeseen kuulumattomille bolsheviikeille

**NKP(b):n KK ja SSSR:n Sovnarkom korostavat vuoden 1937 tammikuun 6 päivänä suoritettavan yleisliittolaisen väenlaskun valtavaa poliittista ja taloudellista merkitystä.**

**NKP(b):n KK ja SSSR:n Sovnarkom velvoittavat kaikki puolue- ja sovettijärjestöt ja kehoittavat kaikkia puolueeseen kuuluvia ja puolueeseen kuulumattomia bolsheviikkeja antamaan kaikinpuolista apua työntekijöille, jotka suorittavat yleistä väenlaskua.**

**NKP(b):n KK.**
**SSSR:n SOVNARKOM.**

**Joulukuun 31 p. v. 1936.**

## Koko Madridin rintamalla alotteellisuus tasavaltalaisten käsissä

*Lontoo,* 30 jouluk. (TASS) ''Morning Postin'' madridilainen kirjeenvaihtaja osoittaa, että eteläisellä rintamalla Cordovan piirissä kapinallisten puolella taistelee saksalaisia sotajoukkoja, joita on yhteensä noin 20.000 miestä. On saatu selville, että saksalaiset sotajoukot noudattavat samaa taktiikkaa kuin maailmansodankin aikana, t.s. järjestävät joukkoryynnäköitä, pyrkien täten murtamaan rintaman. On selvää, kirjoittaa lehti, että tällainen taktiikka vaatii suuren uhrimäärän.

''Daily Heraldin'' madridilainen kirjeenvaihtaja osoittaa, että Madridin puolustuskuntoisuus kasvaa, sillä Madridiin saapuu lisäjoukkoja. Madridissa on puute lääkkeistä. Sairaalat ovat täynnä haavoittuneita. Koko Madridin rintamalla alotteellisuus on tasavaltalaisten käsissä.

## Suomen lähetystö suojelee fasisteja

*Paris,* 30 jouluk. (TASS). Hawasin tietotoimisto tiedoittaa Parisista, että poliisit ovat suorittaneet tarkastuksen Suomen lähetystön suojeluksen alla olevassa talossa. Tarkastuksen syynä on ollut se, että talosta ammuttiin tasavaltalaisia. Tarkastuksen yhteydessä on löydetty paljon revolvereja, kiväärejä, ampumatarpeita ja santarmien vaatteita.

## Hallitusjoukot edentyvät eteläisellä rintamalla

*Paris,* 30 jouluk. (TASS). Hawas tiedoittaa Madridista, että tasavaltalaiset ovat edentyneet huomattavasti Montoron rintamalla (40 kilometriä Gordovasta koilliseen). Tasavaltalaiset ovat energisesti hyökänneet kapinallisia vastaan Loperassa ja Vilf del Riossa. Taistelujen aikana havaittiin, että kapinallisten puolella on 4 saksalaista jalkaväkidivisiaa ja yksi saksalainen ratsueskadroona.

Sanomalehti ''Oeuvre'' merkitsee, että Asturian kapinallisten komentaja eversti Aranda on uudelleen ollut pakoitettu siirtämään esikuntansa Gradosta Luarcaan. Tämä osoittaa, että hallitusjoukot kontrolloivat nyt Asturian kokokeskiosaa.

## Taistelut Madridista kiihtyy

**Madrid,** (TASS). Tänään aamusta alkaen alkoi paljon voimakkaampi pommitus kuin edellisenä päivänä. Aamulla kapinalliset yrittivät valloittaa tasavaltalaisten asemat Ranskan sillan luona, mutta tulivat lyödyiksi takaisin. Melkein samaan aikaan tasavaltalaiset joukot hyökkäsivät Carabanchel Vahon luona. Kummatkin puolet säilyttivät asemansa.

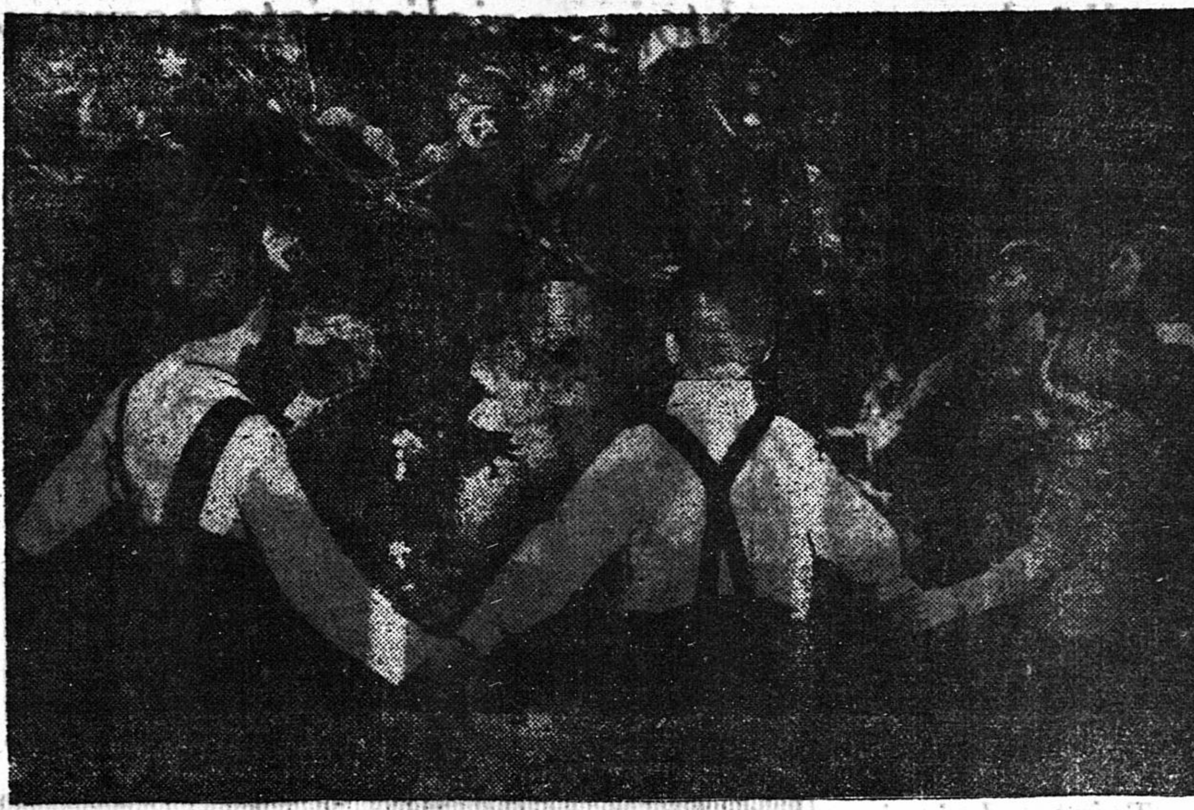
## *Terve, uusi vuosi!*

*Tuli nuori lapsijoukko,*
*Onnellisen maan.*
*Sovettien uutta vuotta*
*Vastaan ottamaan.*

*Terve! Sulle vuosi uusi.*
*Terve! Uuden vuoden kuusi,*
*Terve! Lapset!*
*Onnellisen sovettien maan.*

*Terve! Myöskin teille lapset,*
*Äidit, isänne ja harmaahapset,*
*Jotka tänään vielä*
*Taistelette siellä,*
*— missä veri! oivat miekkojansa hioo.*

*Kirj. VÄINÖ SEPPÄNEN.*



Petroskoin 2:n keskikoulun oppilaita uudenvuoden kuusella. Foto — G. Aukudinov.

## *Uutta vuotta vastaanottamassa*

Uuden vuoden edellinen yö.

Kello on pian kahdeksan. Koulun ovesta rientää sisään nuoria ja vanhoja yksitellen ja ryhmissä.

Sali säteilee tuhansissa väreissä. Tänään se on pukeutunut kuin nuori morsian. Mutta erikoinenpa on tänään iltakin.

Soittaja on jo paikoillaan. Kevyesti hän näppäilee pianonkoskettimia, kuin kokeillen, miten ne soivat tänään.

Salissa on vain oppilaiden vanhempia. Heidän sanansa, katseensa ja ilmeensä osoittavat, että tulossa on jotain erikoista, tavallisuudesta poikkeavaa.

Saliin saapuu kaksi tyttöä. Ihastuneet vanhempien katseet ja sanat seuraavat heitä.

— Ketähän he mahtavat olla. En voi tuntea, vaikka kuinka tarkasti katselisin. Vaikka olisi oma Anja, niin olivat salaperäisiä, etteivät edes vanhemmille näyttäneet. Eräät vanhemmista kyselevät opettajiltakin ja koulun johtajalta, eivätkö he mahdollisesti tunne kuka mikin on. Mutta vastaukset ovat vältteleviä ja sanotaan, että kyllä se vielä myöhemmin selviää.

— Katsokaahan!

Sisään saapuu ryhmä nuoria ihmisiä. Erikoisesti kahteen heistä kohdistuu kaikkien katseet. Kumpikin ovat tyttöjä. Toisella on päällään vaaleansininen silkkileninki, jalassa kiiltonahkaiset korkokengät. Hänellä on kullankeltainen tukka. Hänen toverinsa, kasvultaan pitempi, on pukeutunut kokonaan hohtavanvalkoisiin. Kummankin kasvot on peitetty naamiolla.

Yhä uusia ja uusia naamioituneita saapuu saliin. Jokaisen puku eroaa toisesta, edustaen tsaarin aikuisen Venäjän väestön vissiä yhteiskunnallista ryhmää. Tuossa vanha talonpoika ryysyissä ja virsut jalassa laahustaa vaimonsa kanssa. Ei ole hänen elämällään iloa. Tilanherra, kulakki ja tsaari ovat imeneet hänestä kaiken mehun. Talonpoikaisparin perässä kävelee kopein askelin, silkkiin ja loistaviin helmiin puettu tilanherran tyttö pöyhkeilevän, tyhmän näköisen kavaljeerinsa kanssa.

Katsellessa näitä ihmisiä, tuntuu kuin historia olisi kierähtänyt sata vuotta taaksepäin, tsaari Nikolai I aikoihin. Mutta kun käännät katseesi näyttämön yläosaan, haihtuu tämä ajatus kuin paha uni ja sinä palaat todellisuuteen: siellä ylhäällä loistaa kirkas sovettitähti ja silmäsi kohtaavat suuren Stalinin viisaan katseen. Sinä muistatkin: nämähän ovat naamiohuvit. Oppilaat ovat valinneet aiheet Pushkinin teoksista, suunnitelleet ja valmistaneet puvut ja maskin yhdessä koulun kirjallisuuden ja venäjänkielen opettajan tov. Miroljubovan johdolla. Ihmeteltävän elävästi ja todenmukaisesti tulkitsevat oppilaat suuren runoilijan luomia tyyppejä.

Raikuvin suosionosoituksin otetaan vastaan jokainen esitys, joita naamioihin pukeutuneet oppilaat esittävät.

Myöhäisille tunneille jatkavat Petroskoin I keskikoulun ylempien luokkien oppilaat uuden vuoden vastaanottoa. Nopeasti kuluvat tunnit leikkien, tanssien ja ohjelmaa suorittaen.

Näin voi juhlia vain sovettimaan nuoriso. Ei juhlineet työläiset ja talonpojat uutta vuotta minun nuoruudessani tällä tavalla. Nälkä ja kurjuus oli alituinen vieras silloin. Kun katselen lastani, joka keväällä päättää kymmenvuotisen koulun, hänen iloisia, terveitä kasvoja ja kuulen hänen helisevän naurunsa, ei minun onnellani ole rajoja. Hyvä on nyt elää nuorison niinkuin vanhempienkin.

Näin juttelee iäkäs äiti vieressään istuvalle naapurilleen katsellessaan nuorison riemua. He, vanhemmat viettivät nuoruutensa tsaristisessa orjuudessa. Vasta vanhoilla päivillä he voivat nauttia vapaasta ja onnellisesta elämästä, jonka sovettivalta on heille antanut, jonka he ovat omilla käsillään, bolshevistisen puolueen ja suuren Stalinin johdolla rakentaneet.

## *Emme ole milloinkaan ottaneet uutta vuotta vastaan näin varakkaasti*

Auringossa kimmeltävät nuoren lumen peittämät kentät. Metsässä narahtelee reki, kalahtelee kirves. Siellä valitaan ilokuusia — uuden vuoden kuusia.

Sovhoosissa N:o 2 viimeistellään uuden vuoden vastaanottoa. Stahanovilainen autonkuljettaja tov. *Nestori Köpmän* puhdistelee pihalla autoaan vihellellen iloisesti.

Köpmanin rinta sykähtelee riemusta. Milloinkaan ei hän ole ottanut uutta vuotta näin varakkaasti vastaan. Mutta milloinkapa hän olisi saanutkaan näin paljon palkkaa kuin nyt, kokonaista 400 ruplaa kuussa. Vaimo työskentelee lastentarhassa.

Suomessa työskenteli Köpman lantatarha- ja sahatyöläisenä, kiristi suolivyötä ja rakensi ylitöinään itselleen pienen mökin, mutta se myytiin pakkohuutokaupalla veroista.

Nyt on toista. Viime Lokakuun juhlissa palkittiin Köpman stahanovilaisesta työstään. Asunto hänellä on tyydyttävä, mutta kohta hän muuttaa uuteen, vielä parempaan.

Kaikille kolmelle lapselleen ovat Köpmannit ostaneet uuden palton, kengät ja kalossit. Myöskin ilokuusi heille laitetaan — kuinkas muuten.

— Miten täällä onkaan paljon parempi ja hauskempi elää kuin Suomessa — puhuvat Köpmannin vanhemmat lapset, jotka käyvät koulussa. — Suomessa ei meillä olisi ollut varaa opiskeluun. Köpmanneista nuorin on syntynyt onnen maassa, sovettitähden alla ja hän käy vasta seimessä.

— Olen monta kertaa puhunut vaimoni kanssa — kertoo Köpman keskustelussa — että kyllä me olemme onnen poikia, kun saamme elää Sovettiliitossa. Täällä ei ole työttömyyden pelkoa, eikä pakkohuutokauppoja, kuten Suomessa. Lastemme opiskelumahdollisuudet on turvattu ja uusi stalinilainen Konstitutsio turvaa meille kaikille yhä paremman ja valoisamman tulevaisuuden. *T. M*

## *Törökän kolhoznitsoil*

**Sovetskoin Sojuuzan muadu**
**Ruadairahvas armastau,**
**Omal kielel, omah luaduh**
**Ruavon keskes pajattau.**

**Elevyttih pienet kanzat —**
**Bolshevitskois suures kois, —**
**Huondes zorjal nuoret, vahnat**
**Tartuttihes pajoloih.**

**Emmo myö-gi-karjalaizet**
**Ole keskel kadonuot,**
**Pidäy meis-gi zabottaizen**
**Sovetskoi pravitelstvu.**

**Suuri Stalin armas tuatto**
**Ohdjuau meijän dorogua**
**Stalin pienet kanzat suattoi**
**Vaigiettomah elaigah.**

**Djoga tshupus — djärvien rannas,**
**Keskel metshie, kolhozois —**
**Karjalaine ruadairahvas**
**helävyttäy pajoloi.**

**Pajolois niis iänyöt kuuluu**
**Ylen tshomat, armahat, —**
**Se on hyvä elos tulluh**
**Metshykylien rahvahal.**

**Sidä elostu ei voija**
**Häilähyttiä fashistat, —**
**Krasnoin armien rohkiet poijat**
**Rajua tarkah katshotah.**

**Pajotakkua karjalaizet,**
**Horal kluuboih kerdykkiä!**
**Tämä pajo minul naizet**
**Zakashittih Törökäs.**

**KRISUN MIIKKUL.**

## *Teatterimme*

*TAITEELLISEN TASON JATKUVAN KOHOTTAMISEN PUOLESTA*

*(Karjalan valtion kansallisen teatterin pääregissööri ja taiteellinen ohjaaja RAGNAR NYSTRÖM)*

Vuonna 1937 astuu Karjalan Valtion Kansallinen Teatteri toimintansa kuudennelle vuositaipaleelle. Tämän vuoden kuluessa tulee teatterimme saamaan oman vakinaisen kotinsa, jonka yhteydessä sen työskentelyssä laajan katsojakuntansa palvelemiseksi tulee tapahtumaan huomattavia parannuksia. Ennen kaikkea tulee tällöin mahdolliseksi järjestää aina vakinaiset näytäntöpäivät, jolloin katsojat voivat edeltäkäsin merkitä itselleen minkä illan haluavat viettää teatterissa. Samoin tulevat kaupungin ulkopuolella suoritettavat näytännöt kiinteiksi kalenterinmukaisiksi päiviksi jo näytäntökauden alusta alkaen niin, että katsojamme voi etukäteen määritellä illat, jotka viettää teatterissa.

Tämän yhteydessä tulee teatterimme jatkuvasti pyrkimään suuren Sovetti-isänmaamme mainion näyttämötaiteen parhaitten saavutusten omaksumiseen ja sen ohella tuotteittensa taiteellisen laadun jatkuvaan kohottamiseen. Samoin pyrkii teatterimme entistä enemmän myötävaikuttamaan korkealaatuisen karjalaisen näytelmäkirjallisuuden kehittämiseksi ja parhaimman sovettidramaturgian liittämiseksi ohjelmistoomme.

NKP(b):n Karjalan Aluekomitean ja Karjalan hallituksen väsymättömän avun ja ohjauksen alaisena tulee teatterimme selviytymään sille uskotuista tehtävistä.

Toivomme onnellista ja voittorikasta uutta vuotta 1937 kaikille teatterimme katsojille ja ystäville.

## *Miten teräs karaistui*

Kustannusliike ''Kirja'' on viime vuoden aikana julkaissut suomenkielellä ensimmäisen ja toisen osan Nikolai Ostrovskin kirjaa ''Miten teräs karastui''. Ensimmäisestä osasta otettiin 2.000 ja toisesta 4.000 kappaleen painos.

## Kirjallisuus ja uusi vuosi

*(Runoilija JALMARI VIRTANEN, Karjalan Sovettikirjailijain liiton puheenjohtaja)*

**Kulunut vuosi, joka stalinilaisen Konstitutsionin vahvistamisvuotena jää historian muita vuosia kirkkaammin välkkyväksi renkaaksi vuosien ketjussa, on ollut omiaan vaikuttamaan myöskin kirjallisen elämän elpymiseen, kasvamiseen, voimistumiseen Karjalassakin. Sovettikirjailijaimme tuotteet käyvät yhä suuremman optimismin ja sovettipatriotismin läpitunkemiksi ja vastuuvelvollisuus kirjallisten tuotteiden laadusta päivä päivältä kasvaa. Niin kirjailija kuin kustantajakin kohottaa laatuvaatimuksia, mikä onkin välttämätöntä jo yksistään sen vuoksi, että tuotteiden taiteellinen taso (useinpa poliittinenkin), on pysynyt verrattain alhaalla. Työtätekevien laajojen joukkojen kulttuuritaso niin maaseudulla kuin kaupungissakin kasvaa uskomattoman nopeasti. Vieljärven kirjallisuusfestivaalin aikana esimerkiksi useat kolhoosnikat tulevat tekemään selostuksia lukemistaan klassillisista kirjallisuustuotteista sekä sovettikirjailijoista. Tällaiselle lukijalle ei siis enää voi tarjota taiteellisesti ja poliittisesti heikkoa kirjaa, sillä hänen arvostelukykynsä on jo verrattain korkealla.**

**Yleensä on kuluneen vuoden aikana mielenkiinto kirjallisuuskysymyksiin ja taidekirjallisuuteen suunnattomassa määrässä kohonnut. Tuskin on sitä kylää ja oppilaitosta, missä ei olisi kynänkäyttöä harjoittelevia ihmisiä. Varsinkin runoiluun harrastus on kasvanut yllättävästi. Kirjallisuuspiirien, kirjallisuuden opettajien ja toimittajien on tätä nuorta kynäilijäin armeijaa kyettävä neuvomaan ja ohjattaviksi valitsemaan sellaiset, joilla todellakin kykyä näyttää olevan, vaikkapa vielä aivan alkeellisessakin muodossa. Kirjallisuusjärjestömme tässä suhteessa viime aikoina onkin työskennellyt voimaperäisemmin kuin ennen.**

**Vuosi 1937 on erikoinen kahdestakin syystä. Alkuvuodesta tullaan merkitsemään Venäjän suuren kansan suurimman runoilijan muisto vallan erikoisen laajasti ja voimakkaasti. Vuoden loppupuolella koko maailman vallankumouksellinen työväenluokka viettää Lokakuun vallankumouksen kaksikymmenvuotisjuhlaa. Molemmat merkkitapaukset kirjallisessa elämässä ovat omiaan jättämään vallan huomattavia jälkiä.**

**Mitä siis taidekirjallisessa elämässä Karjalassa alkaneena vuonna on merkillepantavaa?**

**Ensiksi tietenkin, se, että ilmestyy muutamia Pushkinin teoksia suomenkin kielellä. Tosin niitä on ollut jossain määrin aikaisemminkin, mutta runoilijana täkäläinen suomenkielinen lukija Pushkinia näihin asti ole lainkaan tuntenut. Nyt siihen osittain voidaan saada tilaisuutta.**

**Karjalasta otettuja aiheita tulevat alkaneena vuotena kirjoissaan käsittelemään muutamat leningradilaiset ja moskovalaisetkin kirjailijat (Sajanov, Fisch) sekä Karjalan kirjailijoista P a r r a s, N o r i n, K a n k'a a n p ä ä, L i n e v s k i j ym. Toveri Tihlä valmistaa kolmatta kirjaansa menestyksellisesti alkamastaan kirjasarjasta. Albumissa, joka Lokakuun juhliksi ilmestyy, tulevat edustettua kaikki Karjalan kirjailijat, niin vanhemmat kuin vasta alkavatkin, joilla jo on julkaisemisen arvoisia tuotteita. Syntyperältäänkin karjalaisista kirjailijoista albumeissa tulee esiintymään kymmenkunta nuorta kirjailijanimeä.**

**Puolueen ja sovettihallituksen voimakasta tukea nauttien Karjalan sovettikirjallisuus epäilemättä alkaneena vuonna tulee kasvamaan ja kukoistamaan.**

**Voisiko muuten ollakaan stalinilaisen Konstitutsion suurella ajankohdalla!**

## *Terveh uuzi vuozi*

*(Karelskoin Natsionaljnoin teatran artiska DASHA KARPOVA)*

Proijinuh vuozi toi meijän Sovetskoin muan rahvahal ylen äijän ruadostjie. Meijän armahan tuatan tovarishu Stalinin omal käil kirjutettu Konstitutsie andau meijän muan rahvahal kaikil yhtenmoizet pruavat. Kaikin olla rodnoin muan izändie, katshomattah sih, ongo häi rabotshoi, krestjuanin libo inteligentty.

Nouzou Kareelien rahvahan natsionaljoi formua myö sotsialistitseskoi soderzhaaniedu myö kuljttuuru.

Minä itshe kaikil väil rubieu kohottamah tädä natsionaljnoidu kuljtuurua, kudain roitch olemah bespredeljnoidu preedannostjie meijän sotsialistseskoil roodinal i suurel Stalinil.

Se, shto miän Kareeliel on natsionaljnoi teatru, oma kantele orkesteru i segi, shto mie Karelskoin kylän tyttö olen artistkannu, on podverdimas sidä, shto meijän Konstitutsie on kai tottu i on jo deistvies, a ei ole migi lubavus.

Geroitseskoi vuozi proiji, a toine astui sijah. Tänä vuon vie enembän roitch geroitseskoloi podnigoi. Terveh uuzi vuozi.

## *Paljonko lehtiä tulee rajoneihin*

Ennen vallankumousta julkaistiin Aunuksen läänissä vain 2 lehteä, nimittäin ''Olonestkie gubernskie vedomosti'' ja ''Olonetskoje utro'', jotka olivat pääasiassa täynnä kuvernöörin ''erikoisdekreettejä''. Väestön perusosa ei lainkaan lukenut sanomalehtiä.

Nyt saapuu Karjalan kolhoosnikoille, työläisille ja toimitsijoille joka päivä 25.200 keskuslehteä, 18.000 kappaletta leningradilaisia, 26.900 tasavallan pääkaupungissa ilmestyvää ja 27.480 kappaletta rajonilehtiä.

Näiden lisäksi Karjalan lukijat tilaavat 17.100 zhurnaalia ja kirjakauppaverkosto myy yksityisnumeroina 3.300 kappaletta keskuslehtiä, 2.100 kappaletta alue-, 3.350 rajonien ja 2.180 kappaletta muiden alueiden lehtiä.



*KARZHILSOJUZIN hallinnon* joulukuun 22 päivän päätöksen perusteella tammikuun 4 päivänä 1937 kello 7 illalla kutsutaan koolle seuraavien työläisten rakennusosuuskuntien valtuutettujen kokous: ''Dercvo-obdelotshnik'' — osuuskunnan punanurkassa, Gogolinkatu 39, konerakennustyöntekijäin — Gogolinkatu 28-g, as. 2, ''Työ'' — osuuskunnan konttorissa, Uritskin katu 129, insinööriteknillisten työntekijöiden osuuskunnan talo N:o 2, asunto 17, Sadovaja 23.

Työjärjestys: RSFSR:n Tsentrosojuzin pleenumin 10/VI—36 päätöksen: ''Pienten, rakennustöitä suorittamattomien työläisten rakennusosuuskuntien yhdistämisestä'' realisoimisesta.

PETROSKOI

## *Aluekomitea — tov. IRKLISILLE*
## *Sovnarkom — tov. BUSHUJEVILLE*
## *Karelles — tov. IVANOVILLE*

Saatan tiedoksenne, että Rukajärven lespromhoosi stahanovilaisen liikkeen kehittämisen pohjalla, Rukajärven ja Repolan rajonijärjestöjen johdolla ja aktiivisella avulla on neljännen kvarttaalin ajoplaanin täyttänyt joulukuun 29 päivään mennessä 101 prosentilla.

*Lespromhoosin tirehtööri BEZZUBIKOV.*

## Lastemme kommunistinen kasvatus puolueemme ja hallituksen päätösten tasolle

*Petroskoin 4 keskikoulun tirehtööri A. RUDAKOVA*

Päättynyt vuosi 1936, stahanovilainen vuosi, stalinilaisen Konstitutsion hyväksymisen vuosi jääpi sosialistisen yhteiskunnan rakentamisen yhdeksi merkittävämmäksi vuodeksi.

Koulutyön alalla on vuosi 1936 ollut monessa suhteessa käänteentekevä vuosi. Kuluneen vuoden aikana ovat koulumme saavuttaneet huomattavia menestyksiä kasvavan polven kommunistisessa kasvatustyössä. Ratkaiseva merkitys tässä on niillä useilla hyvin tärkeillä päätöksillä joita puolue ja hallitus ovat julkaisseet vuoden 1936 aikana. Kaikkein tärkein näistä päätöksistä on se, joka koskee pedoloogisia vääristelyjä kouluissa ja narkomproosien systeemissä. Puhuen konkreettisesti johtamani koulun työstä pedoloogisten vääristelyjen aikaansaamien seurausten poistamiseksi opetustyöstä, on todettava, että kuluneen vuoden aikana emme tätä tehtävää ole kyenneet realisoimaan, joskin muutamia saavutuksia on olemassa. Koulumme solmi 5. ja 14. koulun kanssa sosialistisen kilpailun sopimuksen näiden tehtävien pohjalla. Sen realisoimiseksi on järjestetty jälellejääneille oppilaille lisätunteja, pidetty opettajien neuvotteluja ja annettu individuaalisia kotitehtäviä jälellejääneille oppilaille. Sitä, minkälainen koulussamme on tilanne oppilaiden kehitystasossa tällä oppivuodella, luonnehtivat seuraavat tiedot I neljännekseltä. 357 oppilaasta oli 97:llä huonoja arvolauseita, joista 57:llä oli yksi huono arvolause, 20:lla oli kaksi huonoa arvolausetta ja lopuilla useampi kuin kaksi. Saadakseen oikean kuvan opiskelun tasosta on otettava kaikki arvolauseet, silloin saadaan seuraava kuva: kiitettäviä arvolauseita oli 279, hyviä 1.235, keskinkertaisia 1.544, huonoja 197 ja hyvin huonoja 5. Niinkuin nähdään on huonojen prosentti kokolailla pieni koulussamme.

Toisella neljänneksellä voimistettiin työtä jälellejääneiden oppilaiden kanssa. Vanhemmilla luokilla on edelleen praktikoitu antamalla individuaalisia tehtäviä, on selvitetty oppilaiden kanssa yhdessä jälellejäämisen syitä jne. Ennakkotulokset II neljännekseltä osoittavat, että työ ei ole mennyt hukkaan — tulokset osoittavat nousua.

Perustehtävä vuoden 1937 aikana on päästä siihen, ettei koulussamme tule olemaan yhtään jälellejäänyttä. Tämä ei ole helppo tehtävä, mutta meidän on se suoritettava ja minä rohkenen olla vakuutettu, että opettajakollektiivimme tulee sen tekemään.

Koulumme opettajakollektiivi ei ole huonompia. Kaikki opettajat opiskelevat itseopiskelun tietä. Itse opiskelen jo kolmatta vuotta Hertzenin instituutin yhteydessä olevassa kirjeellisessä itseopiskelusektorissa. Opettajien systemaattinen itseopiskelu onkin opettajien yksi perustehtävistä v. 1937. Minulla on kulumassa jo neljästoista vuosi pedagogisessa työssä, mutta silti tunnen joka päivä, että tiedän vähän, että enemmän on tiedettävä, enemmän on työskenneltävä poliittisen ja yleissivistävän tietotasonsa kohottamiseksi voidakseen kunnolla suorittaa sitä vastuunalaista tehtävää minkä puolue ja hallitus on minulle uskonut.

Minun toivomukseni vuodelle 1937 on, että kaikki Sovetti-Karjalan opettajat ja koulujen johtajat suorittavat kiitettävästi opetustyönsä — sovettiopettajan vastuullisen ja vaikean tehtävän.

## Elän iloisesti ja onnellisesti

*Petroskoin depon veturinkuljettaja F. VASILJEVIN haastattelu*

Petroskoin rautatievarikon veturinkuljettajan toveri Vasiljevin kanssa astelemme läpi varikon avarain verstaiden. Siinä kulkiessamme toveri Vasiljev kertoo varikon kehityksestä ja sen vaiheista kansalaissodan vuosien jälkeisenä kautena.

Toverimme ohjaa meidät varikon veturitalliin. Tässä tallissa seisoo lukematon määrä erilaisia teräshepoja. Veturien ympärillä pyörii paljon ihmisiä, he puhdistavat ja tarkistavat vetureiden kuntoisuutta. Toveri Vasiljev vie meidät ison veturin luo, sen kylkeen on maalattu suuri numero b-26. Siinä on Vasiljevin käytössä oleva veturi, — hänen lempiheponsa. Nousemme tämän veturin hyttiin. Silmiimme pistää kirkkaat ohjauslaitteet ja koneen mekanismit. Vasiljev suurella mielenkiinnolla kertoo koneestaan.

Toveri Vasiljev, kertokaa meille elämästänne ja työstänne, — pyydämme me.

— Minun elämäni ei paljonkaan eroa muiden työläisten elämästä, alkaa kertomuksensa toveri Vasiljev. Olen syntynyt pietarilaisen köyhän työläisen perheessä. Isäni kuoli ja kun äitini ei kyennyt minua elättämään jouduin minä lastenkotiin ja sieltä töihin.

Kun sitten alkoi imperialistinen maailmansota, jouduin minäkin osatovereiden kanssa sen rintamalle ''täydentämään sivistystäni''. Tämä sota aukaisi meidän silmämme. Me tulimme näkemään mitä on sota, ketä se palvelee. Minä kasvoin poliittisesti. Me lähdimme taistelemaan proletariaatin vapauttamisen puolesta. Olen osallistunut kansalaissotaan, taistellut useilla eri rintamilla. Viimeksi taistelin Karjalan rintamalla ja täällä minut demobilisoitiin ja siitä asti olen työskennellyt Petroskoin varikolla. Varikolla aloin työni mustana työläisenä, sitten siirrettiin minut veturinlämmittäjäksi. Vihdoin minut lähetettiin veturinkuljettajain kursseille ja näin minusta tuli veturinkuljettaja.

Työskentelen stahanovilaisesti, haluan saavuttaa samanlaisia tuloksia kuin meidän parhaimpamme toveri Shaposhnikov. Työstäni minä saan palkkaa noin 1.100 ruplaa kuukaudessa. Tällä palkalla minä voin elää hyvin. Minulla on 4 lasta, jokainen heistä opiskelee. Minä itse opiskelen stahanovilais-mestarien koulussa.

Onnelliseen ja varakkaaseen elämään on avannut tien meille Sovettimaamme, tällaisesta elämästä en osannut ennen edes haaveilla.

## Uudelle ihmeelliselle vuodelle

Vuoden 1936 viimeiset kuukaudet opiskeli *Anna Ivanovna Filippova* Petroskoissa karjanhoitajien kursseilla. Kurssit ovat päättyneet, Anna Ivanovna matkustaa kotiin uudeksi vuodeksi.

Tähtinä vilkkuvat kylien valot, junan kiitäessä niiden ohitse. Iloisesti viheltää veturi jollakin pysäkillä ja tuntuu kuin puhuisi riemusta sen kiihtyvä sykytys.

Anna Ivanovna on vaipunut mietteisiin. Junan tempossa vilahtelevat mielessä eletyn vuoden muistot. Vielä vuoden alussa ei Anna Ivanovna ollut käynyt kotikylää, kotikolhoosia ''Druzbaa'' kauempana. Ja sitten yhtäkkiä temmataan Anna Ivanovna rakkaiden vasikkahoidokkiensa parista ja — Moskovaan...

Suuri Kremlin sali, täynnä ystäviä, Sovettimaan karjanhoitajien parhaita ja rakkaista rakkain ystävä — oma johtaja Stalin... Vieläkin henkeä salpaa, itsensä pienen pieneksi tunteneella Anna Ivanovnalla.

Siitä tulvahtaa mieleen menneisyys, kaukainen kuin uni. Anna Ivanovna muistaa kulakit Shibajevin ja Lopuhinin, joiden edessä kylän köyhät vapisivat. Muistaa kotimökkinsä. 11-henkinen perhe, lehmä-pahanen. Häntä puistattaa ja kiireesti palauttaa hän mieleensä nykyisyyden.

Jälleen Kremli ja ihan samana vuonna. On Sovettien VIII edustajakokous. Yhdessä koko maansa kanssa, kuuntelee Anna Ivanovna suuren Stalinin puhetta uudesta Konstitutsiosta.

Mikä ihmeellinen, vaiherikas, ilonkylläinen vuosi. Anna Ivanovna suoristautuu. Hiljaa taipuu pää ja katse pysähtyy rinnassa loistavaan ordeniin.

Miten elämä on riemuisa, mielenkiintoinen. Mitä tuoneekaan mukanaan alkava vuosi.

**Vastaava toimittaja K. VENTO.**



**TOIMITUKSEN TELEFOONIT:** Vastaava toimittaja — 7-90. Vast. toimittajan sij. ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. **ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ:** ответств. редактор — 7-90. Зам. отв. редактора и отв. секретаря — 7-90. Зав. отделами — 7-23.
**TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б). адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № В-2259 Заказ № 2 — Тираж 6954 экз.**